



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of December 2004

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de décembre 2004



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of December 2004

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de décembre 2004

Copyright © United Nations 2002
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2002
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of December 2004: Nos. 40755 to 40867	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	22
Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat	34
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ..	35
Alphabetical Index	37

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	47
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de décembre 2004: Nos 40755 à 40867	49
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	64
Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat	76
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	77
Index alphabétique	79

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of December 2004: Nos. 40755 to 40867

No. 40755. Indonesia and Democratic People's Republic of Korea

Agreement between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Democratic People's Republic of Korea on scientific and technological cooperation (with annex). Jakarta, 11 July 2002

Entry into force: 3 March 2004 by notification, in accordance with article XI

Authentic texts: English, Indonesian and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40756. Indonesia and Democratic People's Republic of Korea

Agreement between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Democratic People's Republic of Korea for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Jakarta, 11 July 2002

Entry into force: 25 February 2004 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English, Indonesian and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40757. Indonesia and Netherlands

Agreement between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Kingdom of the Netherlands for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Jakarta, 29 January 2002

Entry into force: 30 December 2003 by notification, in accordance with article 31

Authentic texts: Dutch, English and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40758. Indonesia and Islamic Republic of Iran

Memorandum of understanding between the Department of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia and the Ministry of Foreign Affairs of the Islamic Republic of Iran on the establishment of a committee on bilateral consultations. Tehran, 10 May 2002

Entry into force: 10 May 2002 by signature, in accordance with article 3

Authentic texts: English, Indonesian and Persian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40759. Indonesia and Lao People's Democratic Republic

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Lao People's Democratic Republic on the establishment of a joint commission for bilateral cooperation. Jakarta, 25 April 2002

Entry into force: 26 April 2002 by signature, in accordance with article VI

Authentic texts: English, Indonesian and Lao

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40760. Indonesia and Mongolia

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of Mongolia on plant quarantine cooperation. Jakarta, 7 October 2002

Entry into force: 7 October 2002 by signature, in accordance with article 10

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40761. Indonesia and Mongolia

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of Mongolia on cooperation in animal health and quarantine service. Jakarta, 7 October 2002

Entry into force: 7 October 2002 by signature, in accordance with article 9

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40762. Indonesia and China

Memorandum of understanding between the Department of Communications of the Republic of Indonesia and the Ministry of Communications of the People's Republic of China concerning technical cooperation in the field of transportation. Jakarta, 5 June 2001

Entry into force: 5 June 2001 by signature, in accordance with annex 10

Authentic texts: Chinese, English and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40763. Indonesia and Australia

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of Australia on cooperation in the tourism sector. Canberra, 26 June 2001

Entry into force: 26 June 2001 by signature, in accordance with section 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40764. Indonesia and Sudan

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Republic of Sudan concerning cooperation on education and religious affairs. Jakarta, 15 October 2001

Entry into force: 15 October 2001 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: Arabic, English and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40765. Indonesia and Egypt

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Arab Republic of Egypt concerning the cooperation in the field of population, family planning, reproductive health and women empowerment programs. Cairo, 26 February 2001

Entry into force: 26 February 2001 by signature, in accordance with article VII

Authentic texts: Arabic, English and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40766. Indonesia and Jordan

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan concerning placement of manpower. Jakarta, 2 May 2001

Entry into force: 2 May 2001 by signature, in accordance with article 11

Authentic texts: Arabic, English and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40767. Indonesia and India

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Indonesia and the Republic of India on the establishment of the Joint Commission. Jakarta, 11 January 2001

Entry into force: 11 January 2001 by signature, in accordance with article 9

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40768. Indonesia and Egypt

Memorandum of understanding on consultations between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Arab Republic of Egypt. Cairo, 26 February 2001

Entry into force: 26 February 2001 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: Arabic, English and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40769. Indonesia and Mexico

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of the United Mexican States on the establishment of bilateral consultations. Jakarta, 30 May 2001

Entry into force: 30 May 2001 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English, Indonesian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Indonesia, 6 December 2004

No. 40770. International Development Association and Mozambique

* Development Credit Agreement (First Poverty Reduction Support Credit) between the Republic of Mozambique and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 21 July 2004

Entry into force: 16 September 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 December 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40771. International Development Association and Bangladesh

* Development Grant Agreement (Economic Management Technical Assistance Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Dhaka, 30 June 2004

Entry into force: 31 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 December 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40772. **International Development Association and Sri Lanka**

* Development Grant Agreement (Community Development and Livelihood Improvement "Gemi Diriya" Project) between the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Colombo, 29 July 2004

Entry into force: 27 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 December 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40773. **International Development Association and Georgia**

* Development Credit Agreement (Secondary and Local Roads Project) between Georgia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Tbilisi, 1 July 2004

Entry into force: 21 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 December 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40774. **International Development Association and Viet Nam**

* Development Credit Agreement (Road Network Improvement Project) between the Socialist Republic of Viet Nam and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Hanoi, 27 May 2004

Entry into force: 25 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 December 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40775. **International Development Association and Saint Lucia**

* Development Credit Agreement (Second Disaster Management Project) between Saint Lucia and the International Development Association (with General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 29 July 2004

Entry into force: 27 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 December 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40776. **International Bank for Reconstruction and Development and China**

* Loan Agreement (Zhejiang Urban Environment Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Beijing, 2 June 2004

Entry into force: 1 November 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 December 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40777. **International Bank for Reconstruction and Development and Colombia**

Loan Agreement (Second Programmatic Financial Sector Adjustment Loan) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Bogotá, 27 September 2004

Entry into force: 4 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 December 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40778. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia

* Loan Agreement (Second Eastern Indonesia Region Transport Project) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Jakarta, 23 July 2004

Entry into force: 21 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 December 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40779. International Bank for Reconstruction and Development and Saint Lucia

* Loan Agreement (Second Disaster Management Project) between Saint Lucia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 29 July 2004

Entry into force: 27 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 December 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40780. International Bank for Reconstruction and Development and Philippines

* Loan Agreement (Diversified Farm Income and Market Development Project) between the Republic of the Philippines and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Manila, 24 August 2004

Entry into force: 29 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 December 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40781. Netherlands and Venezuela

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Venezuela for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). The Hague, 29 May 1991

Entry into force: 11 December 1997 by notification, in accordance with article 31

Authentic texts: Dutch, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 December 2004

Note: See also annex A, No. 40781

No. 40782. Netherlands and Bulgaria

Convention between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the People's Republic of Bulgaria for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Sofia, 6 July 1990

Entry into force: 11 May 1994 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: Bulgarian, Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 December 2004

No. 40783. Netherlands and Portugal

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Portuguese Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital (with protocol). Oporto, 20 September 1999

Entry into force: 11 August 2000 by notification, in accordance with article 33

Authentic texts: Dutch, English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 December 2004

No. 40784. Netherlands and Republic of Moldova

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Moldova for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital (with protocol). Chisinau, 3 July 2000

Entry into force: 1 July 2001 by notification, in accordance with article 30

Authentic texts: Dutch, English and Moldovan

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 December 2004

No. 40785. Netherlands and Tunisia

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Tunisia for the avoidance of double taxation and the prevention

tion of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). The Hague, 16 May 1995

Entry into force: 15 December 1995 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with annex 27

Authentic texts: Arabic, Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 December 2004

No. 40786. **Netherlands and Lithuania**

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Lithuania for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital (with protocol). Vilnius, 16 June 1999

Entry into force: 31 August 2000 by notification, in accordance with article 33

Authentic texts: Dutch, English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 December 2004

No. 40787. **Netherlands and Kuwait**

Convention between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the State of Kuwait for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). The Hague, 29 May 2001

Entry into force: 23 April 2002 by notification, in accordance with article 30

Authentic texts: Arabic, Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 December 2004

No. 40788. **Belgium and Albania**

Convention between the Kingdom of Belgium and the Republic of Albania for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital and for the prevention of fiscal evasion. Brussels, 14 November 2002

Entry into force: 1 September 2004 by notification, in accordance with article 29

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 9 December 2004

No. 40789. **Belgium and Armenia**

Convention between the Kingdom of Belgium and the Republic of Armenia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Brussels, 7 June 2001

Entry into force: 1 October 2004 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: Armenian, Dutch, English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 9 December 2004

No. 40790. **Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Thailand**

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Government of the Republic of Thailand on the reciprocal promotion and protection of investments (with annex). Brussels, 12 June 2002

Entry into force: 19 September 2004 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 12

Authentic texts: Dutch, English, French and Thai

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 10 December 2004

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40791. **Netherlands and Viet Nam**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Socialist Republic of Vietnam for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). The Hague, 24 January 1995

Entry into force: 25 October 1995 by notification, in accordance with article 29

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 December 2004

No. 40792. **Netherlands and Saudi Arabia**

Agreement between the Government of the Kingdom of Saudi Arabia and the Government of the Kingdom of the Netherlands for reciprocal exemption of taxes levied on income and profits of air transport enterprises from the exercise of air transport in international traffic and their employees. Riyadh, 16 January 1991

Entry into force: 1 January 1992 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Arabic, Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 December 2004

No. 40793. **United Nations and Germany**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Federal Republic of Germany regarding the hosting of the United Nations International Workshop on the Use of Space Technology for Disaster Management, to be

held in Munich, from 18 to 22 October 2004. Vienna, 8 and 14 October 2004

Entry into force: 14 October 2004, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2004

See section 4 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

hosted by the Government of Saudi Arabia, to be held in Riyadh, from 2 to 6 October 2004. Vienna, 27 and 30 September 2004

Entry into force: 30 September 2004, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2004

See section 4 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40794. **United Nations and Iran (Islamic Republic of)**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Islamic Republic of Iran regarding the hosting of the United Nations/Islamic Republic of Iran Regional Workshop on the Use of Space Technology for Environmental Security, Disaster Rehabilitation and Sustainable Development hosted by the Government of the Islamic Republic of Iran, to be held in Tehran, from 8 to 12 May 2004. Vienna, 26 April 2004 and 3 May 2004

Entry into force: 3 May 2004, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2004

See section 4 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40795. **United Nations and Nepal**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Nepal concerning the United Nations/European Space Agency/Austria/Switzerland Workshop on Remote Sensing in the Service of Sustainable Development in Mountain Areas hosted by the International Centre for Integrated Mountain Development on behalf of the Government of Nepal, to be held in Kathmandu from 15 to 19 November 2004. Vienna, 8 October 2004 and Geneva, 5 November 2004

Entry into force: 5 November 2004, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2004

See section 4 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40797. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Czech Republic**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Czech Republic on international road transport. Copenhagen, 27 May 1998

Entry into force: 30 April 2004 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Czech and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 December 2004

No. 40798. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Slovakia**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Slovak Republic on international road transport. Bratislava, 11 January 2001

Entry into force: 30 April 2004 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 December 2004

No. 40799. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Slovenia**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Slovenia on international road transport. Prague, 30 May 2000

Entry into force: 30 April 2004 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Slovene

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 December 2004

No. 40796. **United Nations and Saudi Arabia**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Kingdom of Saudi Arabia regarding the Workshop on the Use of Space Technology for Disaster Management for Western Asia organized in cooperation with and

No. 40800. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Zambia**

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Zambia concerning certain commercial debts (The

United Kingdom/Zambia Debt Agreement No. 8 (2002)) (with annex). Lusaka, 7 April 2003 and 24 March 2004

Entry into force: 24 March 2004, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 December 2004

No. 40801. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Madagascar**

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Madagascar concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Madagascar Debt Agreement No. 9 (2001)) (with annex). Antananarivo, 25 June 2003

Entry into force: 25 June 2003, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 December 2004

No. 40802. **United States of America and France**

Agreement between the United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) and the Commissariat à l'Énergie Atomique (CEA) regarding the nuclear qualification of polymer base materials (with appendix). Bethesda, 23 April 1982 and Fontenay-aux-Roses, 14 May 1982

Entry into force: 14 May 1982 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English and French

Authentic text (appendix): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40803. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and France**

Treaty between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic concerning the implementation of frontier controls at the Sea Ports of both countries on the Channel and North Sea. Le Touquet, 4 February 2003

Entry into force: 1 February 2004 by notification, in accordance with article 25

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 December 2004

No. 40804. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Bulgaria**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Bulgaria on the readmission of persons (with protocol of implementation). Sofia, 21 February 2003

Entry into force: 6 June 2004 by notification, in accordance with article 24

Authentic texts: Bulgarian and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 December 2004

No. 40805. **United States of America and Japan**

Memorandum of understanding between the Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and the Public Works Research Institute of the Ministry of Construction of Japan concerning cooperation in the field of hydrology, water resources, and global climate change (with addendum). Reston, 3 January 1992 and Tsukuba, 3 February 1992

Entry into force: 3 February 1992 by signature, in accordance with article VIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40806. **United States of America and Peru**

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Peru for the sale of agricultural commodities (with memorandum of understanding and annex). Lima, 14 February 1980

Entry into force: 14 February 1980 by signature

Authentic texts: English and Spanish

Authentic text (annex): Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40807. **United States of America and Peru**

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Peru for the sale of agricultural commodities. Lima, 5 April 1982

Entry into force: 5 April 1982 by signature

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40808. **United States of America and Chad**

* Project Grant Agreement (with annex). N'Djamena, 15 August 1978

Entry into force: 15 August 1978 by signature

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40809. United Nations and Brazil

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Brazil regarding the hosting of the training courses under the projects entitled "Parliamentary Exchanges Initiatives on Firearms in Latin America and the Caribbean and "Latin American and Caribbean NGOs: Capacity-building, Networking and Strengthening of their Advocacy Capacity", to be held in Brasilia from 6 to 10 December 2004 (with annexes). New York, 30 November 2004 and 2 December 2004

Entry into force: 2 December 2004, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 December 2004

See section 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40810. Germany and Tajikistan

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tajikistan concerning financial cooperation in 2003. Dushanbe, 19 December 2003

Entry into force: 19 December 2003 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 December 2004

No. 40811. Germany and Lesotho

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Lesotho regarding technical cooperation in the project "Decentralized Rural Development Programme". Pretoria, 5 March 2003 and Maseru, 11 April 2003

Entry into force: 11 April 2003, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17 December 2004

No. 40812. Germany and Sri Lanka

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka concerning financial cooperation in the year 2001. Colombo, 14 August 2002

Entry into force: 14 August 2002 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17 December 2004

No. 40813. Germany and European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites

Headquarters Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites (EUMETSAT) (with annex). Darmstadt, 18 June 2002

Entry into force: 12 October 2003 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: English, French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17 December 2004

No. 40814. Netherlands and United Arab Emirates

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Arab Emirates for the avoidance of double taxation on income and profits derived from international air transport. Abu Dhabi, 19 January 1992

Entry into force: 17 November 1992 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Arabic, Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 December 2004

No. 40815. Finland and Turkey

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Turkey on co-operation in crime prevention and combating crime. Ankara, 13 January 2004

Entry into force: 27 October 2004 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English, Finnish and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 17 December 2004

No. 40816. International Bank for Reconstruction and Development and Guatemala

* Loan Agreement (Second Rural and Main Roads Project) between the Republic of Guatemala and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Guatemala City, 27 October 2004

Entry into force: 3 November 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 15 December 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40817. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Loan Agreement (First Programmatic Reform Loan for Environmental Sustainability) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 3 November 2004

Entry into force: 8 November 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 15 December 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40818. International Development Association and India

* Development Credit Agreement (Integrated Disease Surveillance Project) between India and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). New Delhi, 23 September 2004

Entry into force: 28 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40819. International Development Association and Viet Nam

* Development Credit Agreement (Avian Influenza Emergency Recovery Project) between the Socialist Republic of Viet Nam and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Hanoi, 27 August 2004

Entry into force: 9 November 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40820. International Development Association and Democratic Republic of the Congo

* Development Grant Agreement (Multi-Sectoral HIV/AIDS Project) between the Democratic Republic of the Congo and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Kinshasa, 16 April 2004

Entry into force: 8 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40821. International Bank for Reconstruction and Development and Bolivia

* Loan Agreement (Programmatic Bank and Corporate Restructuring Adjustment Loan) between the Republic of Bolivia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). La Paz, 21 May 2004

Entry into force: 28 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 15 December 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40822. International Development Association and Bolivia

* Development Credit Agreement (Programmatic Bank and Corporate Restructuring Adjustment Credit) between the Republic of Bolivia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). La Paz, 21 May 2004

Entry into force: 28 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40823. International Bank for Reconstruction and Development and Romania

* Loan Agreement (Hazard Risk Mitigation and Emergency Preparedness Project) between Romania and the International Bank for Re-

construction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Bucharest, 26 May 2004

Entry into force: 20 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 15 December 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40824. **International Development Association and Sierra Leone**

* Development Credit Agreement (Power and Water Project) between the Republic of Sierra Leone and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 6 July 2004

Entry into force: 30 September 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40825. **International Development Association and Honduras**

* Development Credit Agreement (Poverty Reduction Support Credit) between the Republic of Honduras and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Tegucigalpa, 18 August 2004

Entry into force: 22 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40826. **International Bank for Reconstruction and Development and Colombia**

* Loan Agreement (Second Programmatic Labor Reform and Social Structural Adjustment Loan) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 Septem-

ber 1999, as amended through 1 May 2004). Bogotá, 4 November 2004

Entry into force: 9 November 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 15 December 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40827. **United Nations and Brazil**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Brazil regarding the hosting of the events under the project entitled "Weapons Destruction and Stockpile Management", to be held in Rio de Janeiro in December 2004 and March 2005 (with annexes). New York, 30 November 2004 and 2 December 2004

Entry into force: 2 December 2004, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 December 2004

See section 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40828. **United Nations and Spain**

* Venue Agreement between the United Nations Human Settlements Programme (UN-HABITAT) and the Kingdom of Spain regarding the hosting in the city of Barcelona (Spain) of the Second Session of the World Urban Forum. Barcelona, 15 September 2004

Entry into force: provisionally on 15 September 2004 by signature, in accordance with article IX

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 December 2004

See annex VII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 40829. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ireland**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Ireland establishing the Independent Monitoring Commission. Dublin, 25 November 2003

Entry into force: 7 January 2004 by notification, in accordance with annex 15

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 December 2004

No. 40830. **Multilateral**

Convention concerning the coding of statements appearing in civil status documents (with annexes). Brussels, 6 September 1995

Entry into force: 1 December 2004, in accordance with article 6

Participant	Ratification
Greece	2 Aug 1999
Turkey	21 May 2004

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 1 December 2004

No. 40831. **Multilateral**

Convention relating to the international exchange of information in civil status matters (with annexes). Neuchâtel, 12 September 1997

Entry into force: 1 December 2004, in accordance with article 19

Participant	Ratification and Approval (AA)
France	12 Feb 2003 AA
Turkey	21 May 2004

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 1 December 2004

No. 40832. **Netherlands and United States of America**

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the United States of America for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with exchange of notes and understanding). Washington, 18 December 1992

Entry into force: 31 December 1993 by notification, in accordance with article 37

Authentic texts: Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 December 2004

No. 40833. **Netherlands and Republic of Korea**

Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Korea (with administrative arrangement). The Hague, 3 July 2002

Entry into force: 1 October 2003 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: Dutch, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 December 2004

No. 40834. **Netherlands and Hungary**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Hungary on cooperation related to the export of social security benefits. The Hague, 22 May 2001

Entry into force: 1 March 2002 by notification with the exception of Article 4 which came into force provisionally on 1 July 2001, in accordance with article 13.

Authentic texts: Dutch, English and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 December 2004

No. 40835. **Germany and Kyrgyzstan**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kyrgyz Republic on international passengers and goods transport by road. Berlin, 14 September 1999

Entry into force: 6 December 2000 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: English, German, Kyrgyz and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 December 2004

No. 40836. **Germany and Romania**

Convention between the Federal Republic of Germany and Romania for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Berlin, 4 July 2001

Entry into force: 17 December 2003 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 31

Authentic texts: English, German and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 December 2004

No. 40837. **Netherlands and Germany**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Germany on privileges and immunities for liaison officers of Europol in The Hague . Bonn, 2 and 10 March 1999

Entry into force: 10 March 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 10 December 2004

No. 40838. **Germany and Dominican Republic**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Dominican Republic concerning financial cooperation in 2003. Santo Domingo, 9 August 2004

Entry into force: 9 August 2004 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 December 2004

No. 40843. **United States of America and Philippines**

* Agreement between the United States of America and the Philippines relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles and textile products (with annexes). Washington, 24 November 1982

Entry into force: 1 January 1983, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40839. United States of America and Swaziland

* Project Grant Agreement between Swaziland and the United States of America for Southern African manpower development (with annex). Mbabane, 31 August 1978

Entry into force: 31 August 1978 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40840. United States of America and Egypt

* Project Loan Agreement among the Arab Republic of Egypt, the United States of America and the Ministry of Industry for industrial production (with annex). Cairo, 31 August 1978

Entry into force: 31 August 1978 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40841. Israel and Italy

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Italian Republic on cooperation in the fields of health and medical sciences. Rome, 8 October 2002

Entry into force: 6 August 2003 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Hebrew and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 7 December 2004

No. 40842. United States of America, Federal Republic of Germany and Netherlands

Memorandum of Understanding for coproduction and sale of modular thermal imaging systems (MOD FLIR) and their components between the United States Government represented by the Department of Defense and the Ministries of Defense of the Federal Republic of Germany and the Netherlands (with annex). Bonn, 12 February 1981, The Hague, 21 May 1981 and Washington, 22 December 1981

Entry into force: 22 December 1981 by signature, in accordance with article XVI

Authentic texts: Dutch, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40844. United States of America and United Republic of Cameroon

* Project Grant Agreement between the United Republic of Cameroon and the United States of America for North Cameroon livestock and agriculture development (with annexes). Yaounde, 18 May 1978

Entry into force: 18 May 1978 by signature

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40845. United States of America and Indonesia

* Project Loan Agreement between the Republic of Indonesia and the United States of America for rural electrification (with annex and attachments). Jakarta, 6 May 1978

Entry into force: 6 May 1978 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40846. United States of America and Lesotho

* Project Grant Agreement between Lesotho and the United States of America for Southern Africa manpower development (with annex). Maseru, 31 August 1978

Entry into force: 31 August 1978 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40847. United States of America and Upper Volta

* Project Agreement between the Government of the Republic of Upper Volta and the Government of the United States of America for agricultural human resources development (with annex). Ouagadougou, 8 June 1978

Entry into force: 8 June 1978 by signature

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40848. **United States of America and Mali**

* Project Grant Agreement between the Republic of Mali and the United States of America for Mali renewable energy (with annex). Bamako, 26 August 1978

Entry into force: 26 August 1978 by signature

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40849. **United States of America and Niger**

* Project Grant Agreement between the Republic of Niger and the United States of America for rural health improvement (with annex). Niamey, 1 June 1978

Entry into force: 1 June 1978 by signature

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40850. **Germany and Peru**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Peru concerning financial cooperation in 2002. Berlin, 15 October 2003

Entry into force: 15 October 2003 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 21 December 2004

No. 40851. **United States of America and United Republic of Cameroon**

* Project Loan Agreement between the United Republic of Cameroon and the United States of America for Transcameroon Railroad III (Douala to Edea and Mandjab Station) (with annex). Yaounde, 30 August 1978

Entry into force: 30 August 1978 by signature

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 40852. **Germany and China**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning the reciprocal additional establishment of Consulates-General. Beijing, 1 December 2003

Entry into force: 1 December 2003 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: Chinese and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 December 2004

No. 40853. **Germany and Uzbekistan**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Uzbekistan on international passenger and goods transport by road. Berlin, 3 April 2001

Entry into force: 3 April 2001 by signature, in accordance with article 20

Authentic texts: German, Russian and Uzbek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 December 2004

No. 40854. **Germany and Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Kazakhstan on international transport of passengers and goods by road. Bonn, 26 November 1997

Entry into force: 17 February 2000 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: German, Kazakh and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 December 2004

No. 40855. **Germany and Kyrgyzstan**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kyrgyz Republic concerning cultural cooperation (with annex and protocol). Bishkek, 23 August 1993

Entry into force: 22 July 2002, in accordance with article 18

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 21 December 2004

No. 40856. **Germany and Thailand**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Thailand concerning technical cooperation in the project "Thai-German Institute (TGI)". Bangkok, 24 April 2003 and 27 October 2003

Entry into force: 27 October 2003, in accordance with its provisions

Authentic texts: English, German and Thai

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 21 December 2004

No. 40857. **Germany and Georgia**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Georgia concerning financial cooperation in 2002. Tiflis, 18 December 2003

Entry into force: 4 August 2004 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Georgian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 December 2004

No. 40858. **Germany and Poland**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland concerning cooperation to combat organized crime and other serious criminal offences. Breslau, 18 June 2002

Entry into force: 18 September 2004 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 21 December 2004

No. 40859. **Germany and Poland**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland concerning the temporary presence of members of the armed forces of the Federal Republic of Germany and members of the armed forces of the Republic of Poland on the territory of the other State. Warsaw, 23 August 2000

Entry into force: 17 January 2002 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 21 December 2004

No. 40860. **Germany and Czech Republic**

Treaty between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Czech Republic concerning mutual assistance in the event of disasters or serious accidents. Berlin, 19 September 2000

Entry into force: 1 January 2003 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with annex 17

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 21 December 2004

No. 40861. **German Democratic Republic and Czechoslovakia**

Agreement between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic concerning cooperation in the field of water management on boundary watercourses (with annex). Prague, 27 February 1974

Entry into force: 27 February 1974 by signature, in accordance with article 17

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17 December 2004

Note: See also annex A, No. 40861

No. 40862. **Federal Republic of Germany and Czechoslovakia**

Exchange of notes for the regulation of the appointment of persons authorized to manage frontier waters between the Federal Office of the Federal Republic of Germany and the Embassy of the Czechoslovak Socialist Republic. Bonn, 4 November 1981 and Prague, 11 November 1981

Entry into force: 11 November 1981 by the exchange of the said notes

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17 December 2004

Note: See also annex A, No. 40862

No. 40863. **Germany and Czech Republic**

Treaty concerning the common national border between the Federal Republic of Germany and the Czech Republic. Bonn, 3 November 1994

Entry into force: 1 September 1997 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 31

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17 December 2004

No. 40864. **Germany and Czech Republic**

Treaty between the Federal Republic of Germany and the Czech Republic concerning cooperation in the management of boundary waters (with statute). Dresden, 12 December 1995

Entry into force: 25 October 1997, in accordance with article 15

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17 December 2004

No. 40865. **Germany and Tajikistan**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tajikistan regarding technical cooperation. Berlin, 27 March 2003

Entry into force: 4 August 2004 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: German, Russian and Tajik

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17 December 2004

No. 40866. **Germany and Intergovernmental Authority on Development**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Intergovernmental Authority on Development (IGAD) concerning the continuation of the project "Advisory Assist-

ance to the Intergovernmental Authority on Development (IGAD)".
San'a, 17 November 2002 and 3 December 2002

Entry into force: 3 December 2002, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17
December 2004

No. 40867. **Germany and Pan-American Health Organization**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Pan American Health Organization (PAHO) concerning the project "Promotion of youth and violence prevention". Washington, 4 December 2002

Entry into force: 4 December 2002 by signature, in accordance with article 10
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17 December 2004

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 498. Netherlands and United States of America

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the United States of America with respect to taxes on income and certain other taxes. Washington, 29 April 1948

Termination in accordance with:

No. 40832. Convention between the Kingdom of the Netherlands and the United States of America for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with exchange of notes and understanding). Washington, 18 December 1992

Entry into force: 31 December 1993

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 December 2004

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 17 December 2004

Protocol between the Government of the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles and the Government of the United States of America amending article VIII of the 1948 Convention with respect to taxes on income and certain other taxes as applicable to the Netherlands Antilles. Washington, 10 October 1995

Entry into force: 30 December 1996 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article II

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 December 2004

No. 1342. Multilateral

Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others. Lake Success, New York, 21 March 1950

Final Protocol to the Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others. Lake Success, New York, 21 March 1950

Accession

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2004

Date of effect: 3 March 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2004

No. 1963. Multilateral

International Plant Protection Convention. Rome, 6 December 1951

Adherence to the Convention, as amended on 28 November 1979

Central African Republic

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 27 October 2004

Date of effect: 27 October 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 2 December 2004

Adherence to the Convention, as amended on 28 November 1979

Cook Islands

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 2 December 2004

Date of effect: 2 December 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 28 December 2004

No. 3511. Multilateral

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Accession

Paraguay

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 9 November 2004

Date of effect: 9 February 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 7 December 2004

Accession

Bolivia

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 17 November 2004

Date of effect: 17 February 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 21 December 2004

Second Protocol to the Hague Convention of 1954 for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 26 March 1999

Accession

Paraguay

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 9 November 2004
Date of effect: 9 February 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 7 December 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 December 2004

* Modifications to Regulation No. 70. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for heavy and long vehicles. Geneva, 17 December 2004

Entry into force: 17 December 2004

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 December 2004

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

* Modifications to Regulation No. 14. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to safety-belt anchorages. Geneva, 17 December 2004

Entry into force: 17 December 2004

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 December 2004

* Modifications to Regulation No. 14. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to safety-belt anchorages. Geneva, 17 December 2004

Entry into force: 17 December 2004

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 December 2004

* Modifications to Regulation No. 16. Uniform provisions concerning the approval of: I. Safety-belts and restraint systems for occupants of power-driven vehicles II. Vehicles equipped with safety-belts. Geneva, 17 December 2004

Entry into force: 17 December 2004

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 December 2004

* Modifications to Regulation No. 44. Uniform provisions concerning the approval of restraining devices for child occupants of power-driven vehicles ("child restraint system"). Geneva, 17 December 2004

Entry into force: 17 December 2004

Authentic texts: English and French

No. 8359. **Multilateral**

Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Washington, 18 March 1965

Ratification

Yemen

Deposit of instrument with the International Bank for Reconstruction and Development: 21 October 2004

Date of effect: 20 November 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 8 December 2004

No. 9432. **Multilateral**

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. The Hague, 15 November 1965

Declarations

Russian Federation

Receipt by the Government of the Netherlands: 5 November 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 December 2004

No. 9587. **Multilateral**

International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas. Rio de Janeiro, 14 May 1966

Ratification

Guatemala

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 12 November 2004

Date of effect: 12 November 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 15 December 2004

No. 9999. United States of America and Indonesia

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia. Jakarta, 15 January 1968

Agreement between the United States of America and Indonesia amending the Air Transport Agreement of 15 January 1968, as amended. Jakarta, 12 April 1990 and 19 June 1990

Entry into force: 19 June 1990, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 11098. Netherlands and Austria

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune. Vienna, 1 September 1970

Protocol concerning the further amendment of the Convention signed on 1 September 1970 between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune, including the final protocol, as amended by the Protocol signed at The Hague on 18 December 1989. The Hague, 26 November 2001

Entry into force: 26 January 2003 by notification, in accordance with section II

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 December 2004

Protocol amending the Convention of 1 September 1970 between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune. The Hague, 18 December 1989

Entry into force: 31 December 1993 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 5

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 December 2004

No. 11455. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Czechoslovakia

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic on international road transport. Prague, 10 November 1970

Termination in the relations between the United Kingdom and the Czech Republic in accordance with:

No. 40797. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Gov-

ernment of the Czech Republic on international road trans-

port. Copenhagen, 27 May 1998

Entry into force: 30 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 December 2004

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 9 December 2004

Termination in the relations between the United Kingdom and Slovakia in accordance with:

No. 40798. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Slovak Republic on international road transport. Bratislava, 11 January 2001

Entry into force: 30 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 December 2004

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 9 December 2004

No. 11806. Multilateral

Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Paris, 14 November 1970

Ratification

Paraguay

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 9 November 2004

Date of effect: 9 February 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 7 December 2004

Ratification

Iceland

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 9 November 2004

Date of effect: 9 February 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 15 December 2004

No. 13925. Multilateral

Convention on the law applicable to traffic accidents. The Hague, 4 May 1971

Acceptance of accession of Belarus

Croatia

Notification effected with the Government of the Netherlands: 26 November 2004

Date of effect: 25 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 December 2004

Acceptance of accession of Latvia

Croatia

Notification effected with the Government of the Netherlands: 26 November 2004
Date of effect: 25 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 December 2004

Acceptance of accession of Lithuania

Croatia

Notification effected with the Government of the Netherlands: 26 November 2004
Date of effect: 25 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 December 2004

Acceptance of accession of Poland

Croatia

Notification effected with the Government of the Netherlands: 26 November 2004
Date of effect: 25 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 December 2004

No. 14545. Federal Republic of Germany and Union of Soviet Socialist Republics

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning cultural cooperation. Bonn, 19 May 1973

Termination in the relations between Germany and Kyrgyzstan in accordance with:

No. 40855. Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kyrgyz Republic concerning cultural cooperation (with annex and protocol). Bishkek, 23 August 1993

Entry into force: 22 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 21 December 2004

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 21 December 2004

No. 14548. Federal Republic of Germany and Romania

Convention between the Federal Republic of Germany and the Socialist Republic of Romania for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune. Bonn, 29 June 1973

Termination in accordance with:

No. 40836. Convention between the Federal Republic of Germany and Romania for the avoidance of double taxation with

respect to taxes on income and on capital (with protocol). Berlin, 4 July 2001

Entry into force: 17 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 December 2004

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 14 December 2004

No. 14583. Multilateral

Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Ramsar, Iran, 2 February 1971

Accession to the above-mentioned Convention, as amended on 3 December 1982 and on 28 May 1987

Myanmar

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 17 November 2004

Date of effect: 17 March 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 20 December 2004

Accession to the above-mentioned Convention, as amended on 3 December 1982 and on 28 May 1987

Seychelles

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 22 November 2004

Date of effect: 22 March 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 21 December 2004

No. 14668. Multilateral

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Modification of reservation made upon ratification

Luxembourg

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 1 December 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2004

Notification under article 4 (3) of the Covenant

Peru

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 December 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 December 2004

No. 15121. **Multilateral**

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 1 September 1970

Amendments to the Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 12 December 2004

Entry into force: 12 December 2004

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 December 2004

Amendments to Annex 1, Appendix 2 of the Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 19 June 2004

Entry into force: 19 December 2004

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2004

No. 15410. **Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents. New York, 14 December 1973

Accession

Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2004

Date of effect: 21 January 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2004

No. 16224. **United States of America and Federal Republic of Germany**

Agreement between the Department of Health, Education and Welfare of the United States of America and the Federal Minister for Research and Technology of the Federal Republic of Germany on co-operation in the field of biomedical research and technology. Bonn, 22 September 1976

Agreement between the United States of America and the Federal Republic of Germany amending and extending the Agreement of 22 September 1976 on biomedical research and technology. Washington, 20 August 1982 and 14 September 1982

Entry into force: 14 September 1982 and with retroactive effect from 22 September 1981, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 17751. **United States of America and Saudi Arabia**

Project Agreement between the Saudi Arabian National Center for Science and Technology and the Saudi Arabian Ministry of Finance and National Economy, jointly, and the United States Department of Energy and the United States Department of Treasury, jointly, for cooperation in the field of solar energy. Riyadh, 30 October 1977

* Extension of the Project Agreement between the United States Department of Energy and the United States Department of the Treasury; and the Saudi Arabian National Center for Science and Technology and the Saudi Arabian Ministry of Finance and National Economy for cooperation in the field of solar energy. Washington, 8 October 1982

Entry into force: 8 October 1982 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Accession

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 December 2004

Date of effect: 17 March 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 December 2004

Territorial application

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Falkland Islands (Malvinas) and Isle of Man)

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 17 December 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 December 2004

No. 20386. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Canada**

Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Canada for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. London, 8 September 1978

Protocol amending the Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Canada for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains, signed at London on 8 September 1978, as amended by the Protocol signed at Ottawa on

15 April 1980 and as further amended by the Protocol signed at London on 16 October 1985 (with exchange of notes). London, 7 May 2003

Entry into force: 4 May 2004, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and French

Authentic text (exchange of notes): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 December 2004

No. 21931. **Multilateral**

International Convention Against the Taking of Hostages. New York, 17 December 1979

Accession

Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2004

Date of effect: 21 January 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2004

No. 22032. **Multilateral**

Statutes of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). Rome, 5 December 1956

Accession

Bolivia

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 17 November 2004

Date of effect: 17 December 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 15 December 2004

Accession

Rwanda

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 17 November 2004

Date of effect: 17 December 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 15 December 2004

No. 23583. **Multilateral**

International Convention on the Harmonization of Frontier Controls of Goods. Geneva, 21 October 1982

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 December 2004

Date of effect: 28 March 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 December 2004

No. 24631. **Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980 and New York, 3 March 1980

Accession

Dominica

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 8 November 2004

Date of effect: 8 December 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 15 December 2004

Accession

Djibouti

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 22 June 2004

Date of effect: 22 July 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 31 December 2004

No. 25567. **Multilateral**

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna, 11 April 1980

Accession

Gabon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2004

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2004

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer.
Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties.
Montreal, 17 September 1997

Ratification

Viet Nam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2004
Date of effect: 3 March 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2004

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Ratification

Viet Nam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2004
Date of effect: 3 March 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2004

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography.
New York, 25 May 2000

Accession

Nicaragua

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 December 2004
Date of effect: 2 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 December 2004

Accession

Yemen

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2004
Date of effect: 15 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2004

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification (with declaration)

Germany

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 December 2004
Date of effect: 13 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 December 2004

Accession (with declaration)

Bolivia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2004
Date of effect: 22 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2004

Ratification (with declaration)

Maldives

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 December 2004
Date of effect: 29 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2004

No. 28271. **United States of America and Venezuela**

Agreement for scientific and technological cooperation between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Venezuela. Caracas, 11 January 1980

Agreement between the United States of America and Venezuela extending the Agreement of January 11, 1980 for scientific and technological cooperation; the Agreement of April 10, 1980 on agricultural cooperation; the Agreement of August 11, 1980 for scientific and technological cooperation in health; and the Memorandum of understanding of February 5 and 7, 1980 on cooperation in earth resources and geological phenomena. Caracas, 19 and 21 July 1988

Entry into force: 21 July 1988 with effect from 22 July 1988, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 28272. **United States of America and Venezuela**

Memorandum of understanding on co-operation in earth resources and geological phenomena. Caracas, 7 February 1980 and Washington, 5 February 1980

Agreement between the United States of America and Venezuela extending the Agreement of January 11, 1980 for scientific and technological cooperation; the Agreement of April 10, 1980 on agricultural cooperation; the Agreement of August 11, 1980 for

scientific and technological cooperation in health; and the Memorandum of understanding of February 5 and 7, 1980 on cooperation in earth resources and geological phenomena. Caracas, 19 and 21 July 1988

Entry into force: 21 July 1988 with effect from 22 July 1988, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 28273. **United States of America and Venezuela**

Agreement on agricultural co-operation between the Department of Agriculture of the United States of America and the Ministry of Agriculture of the Republic of Venezuela. Caracas, 10 April 1980

Agreement between the United States of America and Venezuela extending the Agreement of January 11, 1980 for scientific and technological cooperation; the Agreement of April 10, 1980 on agricultural cooperation; the Agreement of August 11, 1980 for scientific and technological cooperation in health; and the Memorandum of understanding of February 5 and 7, 1980 on cooperation in earth resources and geological phenomena. Caracas, 19 and 21 July 1988

Entry into force: 21 July 1988 with effect from 22 July 1988, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 28274. **United States of America and Venezuela**

Agreement for scientific and technological cooperation in health between the Department of Health and Human Services of the United States of America and the Ministry of Health and Social Assistance of the Republic of Venezuela. Caracas, 11 August 1980

Agreement between the United States of America and Venezuela extending the Agreement of January 11, 1980 for scientific and technological cooperation; the Agreement of April 10, 1980 on agricultural cooperation; the Agreement of August 11, 1980 for scientific and technological cooperation in health; and the Memorandum of understanding of February 5 and 7, 1980 on cooperation in earth resources and geological phenomena. Caracas, 19 and 21 July 1988

Entry into force: 21 July 1988 with effect from 22 July 1988, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 30619. **Multilateral**

Convention on biological diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Ratification

Indonesia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2004

Date of effect: 3 March 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2004

No. 31363. **Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Accession

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2004

Date of effect: 22 January 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2004

No. 31364. **Multilateral**

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Accession

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2004

Date of effect: 22 January 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2004

No. 31922. **Multilateral**

Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Intercountry Adoption. The Hague, 29 May 1993

Accession

Malta

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 13 October 2004

Date of effect: 1 February 2005 . The Convention will have effect only as regards the relations between Malta and those Contracting Parties which have not raised an objection to its accession.

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 December 2004

No. 31954. **United States of America and Haiti**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Haiti for the interdiction of narcotics trafficking. Port-au-Prince, 28 August 1981

Agreement between the United States of America and Haiti amending and extending the Agreement of 28 August 1981 for the interdiction of narcotics trafficking, as amended and extended. Port-au-Prince, 4 January 1983

Entry into force: 4 January 1983, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 December 2004

No. 32076. **Multilateral**

Agreement to establish the South Centre. Geneva, 1 September 1994

Accession

Gabon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2004

Date of effect: 13 February 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2004

No. 34355. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Madagascar**

Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Madagascar concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Madagascar Debt Agreement No. 8 (1997)). Antananarivo, 20 and 21 October 1997

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Madagascar concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Madagascar Debt Agreement No. 8 (1997) Amendment). Antananarivo, 23 August 2000 and 12 February 2001

Entry into force: 12 February 2001, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 December 2004

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Madagascar concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Madagascar Debt Agreement No. 8 (1997) Amendment). Antananarivo, 25 June 2003

Entry into force: 25 June 2003, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 December 2004

No. 35457. **Multilateral**

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 9 December 1994

Objection to the declarations made by Turkey upon accession

Cyprus

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 7 December 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 December 2004

Ratification

Bolivia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2004

Date of effect: 21 January 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2004

No. 35597. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

Ratification

Ethiopia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 December 2004

Date of effect: 1 June 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 December 2004

No. 37073. **Germany and Thailand**

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Thailand concerning technical cooperation in the project "Prevention and Control of Industrial Air Pollution in Thailand". Bangkok, 17 March 2000 and 24 July 2000

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Thailand regarding technical cooperation in the project "Prevention and Control of Industrial Air Pollution in Thailand". Bangkok, 6 January 2003 and 4 August 2003

Entry into force: 4 August 2003, in accordance with its provisions
Authentic texts: English, German and Thai

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17 December 2004

No. 37244. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions for Periodical Technical Inspections of Wheeled Vehicles and the Reciprocal Recognition of such Inspections. Vienna, 13 November 1997

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2004

Date of effect: 20 February 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2004

No. 37770. **Multilateral**

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

Ratification

Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 December 2004

Date of effect: 29 March 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2004

Acceptance

Netherlands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 December 2004

Date of effect: 29 March 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2004

No. 38013. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Canada**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Canada regarding the sharing of forfeited or confiscated assets or their equivalent funds. London, 21 February 2001

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Canada to extend the Agreement regarding the sharing of forfeited or confiscated assets or their equivalent funds signed at London on 21 February 2001 to Anguilla, the British Virgin Islands, the Cayman Islands, Gibraltar, Montserrat and the Turks and Caicos Islands. Ottawa, 22 January 2003 and 27 February 2003

Entry into force: 27 February 2003, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 December 2004

No. 38030. **Multilateral**

United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit. New York, 11 December 1995

Accession

Gabon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2004

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2004

No. 38349. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification (with declarations and notification)

Mauritius

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 December 2004

Date of effect: 13 January 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 December 2004

No. 38544. **Multilateral**

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Notification under article 87 (2)

Timor-Leste

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 17 December 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 December 2004

No. 39010. **International Development Association and Georgia**

Development Credit Agreement (Electricity Market Support Project) between Georgia and the International Development Association. Tbilisi, 18 June 2001

* Agreement amending the Development Credit Agreement (Electricity Market Support Project) between Georgia and the International Development Association (with annex). Tbilisi, 1 July 2004

Entry into force: 21 October 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 December 2004

No. 39357. **Multilateral**

Protocol on the Privileges and Immunities of the International Seabed Authority. Kingston, 27 March 1998

Accession

Mauritius

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2004
Date of effect: 21 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2004

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Notification under article 18 (13) of the Convention

Russian Federation

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 7 December 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 December 2004

Ratification

Sudan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 December 2004
Date of effect: 9 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 December 2004

Notification under articles 5 (3), 16 (5), 18 (14) and 31 (6) of the Convention

Panama

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 13 December 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 December 2004

Accession

Gabon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2004
Date of effect: 14 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2004

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Notification under article 8 (6) of the Protocol

Panama

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 13 December 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 December 2004

No. 39973. **Multilateral**

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

Accession

Qatar

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 December 2004
Date of effect: 10 March 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 December 2004

Ratification

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 December 2004
Date of effect: 17 March 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 December 2004

No. 40214. **Multilateral**

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Ratification (with declaration)

Liechtenstein

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2004
Date of effect: 3 March 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2004

Accession

Qatar

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 December 2004
Date of effect: 10 March 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 December 2004

Ratification

Bulgaria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 December 2004
Date of effect: 20 March 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 December 2004

Ratification

Burkina Faso

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 December 2004
Date of effect: 31 March 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 December 2004

No. 40446. **Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Criminal Court. New York, 9 September 2002

Authentic texts: Dutch, English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 December 2004
Note: See also part I, No. 40781

Acceptance

Finland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 December 2004
Date of effect: 7 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 December 2004

Ratification (with declaration)

Croatia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 December 2004
Date of effect: 16 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 December 2004

Ratification

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2004
Date of effect: 22 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2004

Ratification (with declaration)

Lithuania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 December 2004
Date of effect: 29 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 December 2004

No. 40781. **Netherlands and Venezuela**

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Venezuela for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. The Hague, 29 May 1991

Second Protocol to the Convention between the Republic of Venezuela and the Kingdom of the Netherlands for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, with Protocol, signed at The Hague on May 29, 1991. Caracas, 21 September 1995

Entry into force: 11 December 1997 by notification, in accordance with article 6

No. 40861. **German Democratic Republic and Czechoslovakia**

Agreement between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic concerning cooperation in the field of water management on boundary watercourses. Prague, 27 February 1974

Termination in the relations between Germany and the Czech Republic in accordance with:

No. 40864. Treaty between the Federal Republic of Germany and the Czech Republic concerning cooperation in the management of boundary waters (with statute). Dresden, 12 December 1995
Entry into force: 25 October 1997
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17 December 2004

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 17 December 2004

Note: See also part I, No. 40861

No. 40862. **Federal Republic of Germany and Czechoslovakia**

Exchange of notes for the regulation of the appointment of persons authorized to manage frontier waters between the Federal Office of the Federal Republic of Germany and the Embassy of the Czechoslovak Socialist Republic. Bonn, 4 November 1981 and Prague, 11 November 1981

Termination in the relations between Germany and the Czech Republic in accordance with:

No. 40864. Treaty between the Federal Republic of Germany and the Czech Republic concerning cooperation in the management of boundary waters (with statute). Dresden, 12 December 1995
Entry into force: 25 October 1997
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17 December 2004

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 17 December 2004

Note: See also part I, No. 40862

Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat

No. 1264. United Nations and European Community

European Community Contribution Agreement with the United Nations concerning small arms related activities of the United Nations Regional Centre for Peace, Disarmament and Development in Latin America and the Caribbean ["UN-LiREC", Lima, Peru] [CFSP/2003/005/UN-LiREC]. Brussels, 16 October 2003 and New York, 30 October 2003

Rider No. 2 to the European Community Contribution Agreement with the United Nations [UN] concerning small arms related ac-

tivities of the United Nations Regional Centre for Peace, Disarmament and Development in Latin America and the Caribbean ["UN-LiREC", Lima, Peru] [CFSP/2003/005/UN-LiREC/RIDER 2]. Brussels, 3 December 2004 and New York, 8 December 2004

Entry into force: 8 December 2004 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
8 December 2004

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 17865. **Multilateral**

Convention on the establishment of a scheme of registration of wills.
Basel, 16 May 1972

Date of effect: 20 August 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 August 2004

[The name of the participant should read Lithuania.
The corrigendum to No. 17865 published in the Statement of Treaties and International Agreements of November 2004 is canceled.]

Ratification (with declaration)

Lithuania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 19 May 2004

Alphabetical Index

A

Administration

I-40796	12
I-40827	16
I-40861	20
I-40862	20
I-40864	20
A-40861	33
A-40862	33

Adoption

A-31922	29
---------------	----

Africa

I-40846	18
---------------	----

Agricultural commodities

I-40806	13
I-40843	18

Agriculture

I-40780	10
I-40807	13
I-40808	14
I-40844	18
I-40847	18
A-28273	29

Albania

I-40788	11
A-23583	27
A-37244	31

Animals

I-40761	7
---------------	---

Armenia

I-40789	11
---------------	----

Arms

I-40809	14
I-40827	16
A-27531	28
B-1264	34

Assistance

I-40758	7
I-40771	9
I-40840	18
I-40849	19
I-40860	20
I-40866	21
A-37073	30
B-1264	34

Australia

I-40763	8
---------------	---

Austria

A-11098	24
---------------	----

Aviation

I-40792	11
I-40814	14

A-9999	24
--------------	----

Azerbaijan

A-1342	22
--------------	----

B

Bangladesh

I-40771	9
---------------	---

Belgium

I-40788	11
I-40789	11

Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union)

I-40790	11
---------------	----

Biology

A-30619	29
---------------	----

Bolivia

I-40821	15
I-40822	15
A-22032	27
A-27531	28
A-3511	22
A-35457	30

Brazil

I-40809	14
I-40817	15
I-40827	16

Bulgaria

I-40782	10
I-40804	13
A-40214	32

Burkina Faso

A-40214	32
---------------	----

C

Canada

A-20386	27
A-38013	31

Caribbean

I-40809	14
---------------	----

Central African Republic

A-1963	22
--------------	----

Chad

I-40808	14
---------------	----

Charters-Constitutions-Statutes

I-40767	8
I-40769	8
I-40829	16
A-22032	27

A-31363	29
A-31364	29
A-32076	30
A-38544	31
Chemical products	
A-39973	32
Children-Minors-Youth	
I-40867	21
A-27531	28
A-31922	29
China	
I-40762	7
I-40776	9
I-40852	19
Civil law	
I-40830	17
Civil matters	
I-40830	17
I-40831	17
A-27531	28
A-9432	23
Claims-Debts	
I-40800	13
I-40801	13
A-34355	30
Colombia	
I-40777	9
I-40826	16
Commodities	
I-40806	13
I-40807	13
I-40835	17
I-40843	18
A-23583	27
Conferences-Meetings	
I-40793	12
I-40794	12
I-40795	12
I-40796	12
I-40809	14
I-40827	16
I-40828	16
Cook Islands	
A-1963	22
Cooperation	
I-40755	7
I-40759	7
I-40760	7
I-40761	7
I-40762	7
I-40763	8
I-40764	8
I-40765	8
I-40766	8
I-40768	8
I-40769	8
I-40805	13
I-40810	14
I-40811	14
I-40812	14
I-40815	14
I-40829	16
I-40838	18
I-40850	19
I-40855	19
I-40856	19
I-40857	20
I-40861	20
I-40865	20
A-14545	25
A-16224	26
A-17751	26
A-28271	28
A-28272	29
A-28273	29
A-28274	29
A-31922	29
A-32076	30
A-37073	30
A-40861	33
Corporations	
I-40821	15
I-40822	15
Credits	
I-40770	8
I-40773	9
I-40774	9
I-40775	9
I-40818	15
I-40819	15
I-40820	15
I-40822	15
I-40824	16
I-40825	16
A-39010	31
Criminal matters	
I-40815	14
I-40867	21
A-15410	26
A-24631	27
A-31954	30
A-38544	31
A-39574	32
A-40446	33
Croatia	
A-13925	25
A-40446	33
Cultural matters	
I-40843	18
I-40855	19
A-11806	24
A-14545	25
A-22032	27
A-3511	22, 23
Customs	
A-23583	27
Cyprus	
A-35457	30
A-39973	32
Czech Republic	
I-40797	12
I-40860	20
I-40863	20
I-40864	20

Czechoslovakia	
I-40861	20
I-40862	20

D

Democratic People's Republic of Korea	
I-40755	7
I-40756	7
Democratic Republic of the Congo	
I-40820	15
Developing countries	
A-32076	30
Development	
I-40770	8
I-40771	9
I-40772	9
I-40773	9
I-40774	9
I-40780	10
I-40794	12
I-40795	12
I-40808	14
I-40811	14
I-40818	15
I-40819	15
I-40820	15
I-40844	18
I-40845	18
I-40846	18
I-40847	18
I-40849	19
I-40866	21
A-39010	31
B-1264	34
Diplomatic and consular relations	
I-40852	19
A-15410	26
Disarmament	
I-40827	16
A-35597	30
B-1264	34
Disaster relief	
I-40775	9
I-40779	10
I-40793	12
I-40794	12
I-40796	12
I-40823	16
I-40860	20
Diseases	
I-40818	15
I-40819	15
Dispute settlement	
A-8359	23
Djibouti	
A-24631	27
Documents	
I-40830	17

A-17865	35
A-9432	23
Dominica	
A-24631	27
Dominican Republic	
I-40838	18
Drought	
I-40866	21

E

Earth sciences	
A-28272	29
Economic matters	
I-40771	9
Education	
I-40839	18
I-40856	19
Egypt	
I-40765	8
I-40768	8
I-40840	18
Energy	
I-40764	8
I-40802	13
I-40824	16
I-40842	18
I-40845	18
I-40848	19
A-17751	26
A-24631	27
A-39010	31
Environment	
I-40776	9
I-40794	12
I-40805	13
I-40817	15
A-14583	25
A-1963	22
A-24631	27
A-26369	28
A-30619	29
A-31363	29
A-31364	29
A-37770	31
A-39973	32
A-40214	32
A-9587	23
Ethiopia	
A-35597	30
Europe	
A-17865	35
European Community	
B-1264	34
European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites	
I-40813	14

F

Falkland Islands (Malvinas)	
A-20378	26
Family matters	
I-40765	8
Federal Republic of Germany	
I-40842	18
I-40862	20
A-16224	26
Finance	
I-40777	9
I-40780	10
I-40808	14
I-40810	14
I-40812	14
I-40821	15
I-40822	15
I-40838	18
I-40839	18
I-40850	19
I-40857	20
A-38030	31
A-38349	31
Finland	
I-40815	14
A-40446	33
Fishing and fisheries	
A-9587	23
Food	
A-15121	26
France	
I-40802	13
I-40803	13
Frontiers	
I-40803	13
I-40861	20
I-40862	20
I-40863	20
I-40864	20
A-23583	27
A-40861	33
A-40862	33
G	
Gabon	
A-25567	27
A-32076	30
A-38030	31
A-39574	32
Georgia	
I-40773	9
I-40857	20
A-39010	31
German Democratic Republic	
I-40861	20

Germany

I-40793	12
I-40810	14
I-40811	14
I-40812	14
I-40813	14
I-40835	17
I-40836	17
I-40837	17
I-40838	18
I-40850	19
I-40852	19
I-40853	19
I-40854	19
I-40855	19
I-40856	19
I-40857	20
I-40858	20
I-40859	20
I-40860	20
I-40863	20
I-40864	20
I-40865	20
I-40866	21
I-40867	21
A-27531	28
A-37073	30

Guatemala

I-40816	15
A-9587	23

Guinea

A-15410	26
A-21931	27

H

Habitat

I-40828	16
A-14583	25

Haiti

A-31954	30
---------------	----

Headquarters (organizations)

I-40813	14
---------------	----

Health and health services

I-40760	7
I-40761	7
I-40765	8
I-40819	15
I-40820	15
I-40841	18
I-40849	19
A-16224	26
A-28274	29

Honduras

I-40825	16
---------------	----

Human rights

A-1342	22
A-14668	25
A-15410	26
A-20378	26

A-27531	28
A-39574	32
Hungary	
I-40834	17

I

Iceland	
A-11806	24

Immigration	
A-39574	32

India	
I-40767	8
I-40818	15

Indonesia	
I-40755	7
I-40756	7
I-40757	7
I-40758	7
I-40759	7
I-40760	7
I-40761	7
I-40762	7
I-40763	8
I-40764	8
I-40765	8
I-40766	8
I-40767	8
I-40768	8
I-40769	8
I-40778	10
I-40845	18
A-30619	29
A-9999	24

Industry	
I-40840	18
A-37073	30

Information	
I-40758	7
I-40831	17
A-37770	31
A-9432	23

Intergovernmental Authority on Development	
I-40866	21

International Bank for Reconstruction and Development	
I-40776	9
I-40777	9
I-40778	10
I-40779	10
I-40780	10
I-40816	15
I-40817	15
I-40821	15
I-40823	16
I-40826	16

International Development Association	
I-40770	8
I-40771	9
I-40772	9
I-40773	9

I-40774	9
I-40775	9
I-40818	15
I-40819	15
I-40820	15
I-40822	15
I-40824	16
I-40825	16
A-39010	31

International organizations-Institutions

I-40856	19
---------------	----

Investments

I-40790	11
A-8359	23

Iran (Islamic Republic of)

I-40794	12
---------------	----

Ireland

I-40829	16
---------------	----

Islamic Republic of Iran

I-40758	7
---------------	---

Isle of Man

A-20378	26
---------------	----

Israel

I-40841	18
---------------	----

Italy

I-40841	18
---------------	----

J

Japan

I-40805	13
---------------	----

Jordan

I-40766	8
---------------	---

Judicial matters

A-37770	31
A-38013	31
A-9432	23

K

Kazakhstan

I-40854	19
---------------	----

Kuwait

I-40787	11
---------------	----

Kyrgyzstan

I-40835	17
I-40855	19

L

Labour

I-40766	8
I-40792	11
I-40826	16

I-40839	18
I-40843	18
I-40846	18
I-40847	18
A-25567	27
A-35457	30
Lao People's Democratic Republic	
I-40759	7
Latin America	
I-40809	14
Latvia	
A-31363	29
A-31364	29
A-40446	33
Law of the Sea	
A-31363	29
A-31364	29
A-39357	32
Legal matters	
I-40830	17
A-13925	25
A-17865	35
A-25567	27
A-38544	31
A-8359	23
A-9432	23
Lesotho	
I-40811	14
I-40846	18
Liechtenstein	
A-40214	32
Lithuania	
I-40786	11
A-17865	35
A-40446	33
Loans	
I-40776	9
I-40777	9
I-40778	10
I-40779	10
I-40780	10
I-40816	15
I-40817	15
I-40821	15
I-40823	16
I-40826	16
I-40840	18
I-40845	18
I-40851	19
Luxembourg	
A-14668	25
 M 	
Madagascar	
I-40801	13
A-34355	30
Maldives	
A-27531	28
Mali	
I-40848	19
Malta	
A-31922	29
Maritime matters	
A-31363	29
A-31364	29
Marketing	
A-39010	31
Mauritius	
A-38349	31
A-39357	32
Mexico	
I-40769	8
Migration	
I-40804	13
Military matters	
I-40859	20
Monetary matters	
I-40780	10
Mongolia	
I-40760	7
I-40761	7
Montreal Protocol	
A-26369	28
Motor vehicles	
A-4789	23
Mozambique	
I-40770	8
Mutual relations	
I-40768	8
I-40769	8
I-40804	13
I-40860	20
Myanmar	
A-14583	25
 N 	
Narcotics	
A-31954	30
Natural resources	
I-40839	18
I-40846	18
I-40847	18
A-28272	29
Navigation	
A-31363	29
Nepal	
I-40795	12
Netherlands	
I-40757	7
I-40781	10
I-40782	10
I-40783	10
I-40784	10
I-40785	11
I-40786	11

I-40787	11
I-40791	11
I-40792	11
I-40814	14
I-40832	17
I-40833	17
I-40834	17
I-40837	17
I-40842	18
A-11098	24
A-37770	31
A-40781	33
A-498	22
Nicaragua	
A-27531	28
Niger	
I-40849	19
Nuclear matters	
I-40802	13
A-24631	27

O

Outer space	
I-40793	12
I-40794	12
I-40795	12
I-40796	12

P

Palermo Convention	
A-39574	32
Panama	
A-39574	32
Pan-American Health Organization	
I-40867	21
Paraguay	
A-11806	24
A-3511	22, 23
Peace	
B-1264	34
Peru	
I-40806	13
I-40807	13
I-40850	19
A-14668	25
Philippines	
I-40780	10
I-40843	18
Plants	
I-40760	7
A-1963	22
Poland	
I-40858	20

I-40859	20
Pollution	
A-26369	28
A-37073	30
Population	
I-40765	8
Ports	
I-40803	13
Portugal	
I-40783	10
Privileges-Immunities	
I-40837	17
A-39357	32
A-40446	33
Property matters	
A-11806	24
A-22032	27
A-3511	22, 23

Q

Qatar	
A-39973	32
A-40214	32

R

Religion	
I-40764	8
Republic of Korea	
I-40833	17
Republic of Moldova	
I-40784	10
Research	
A-16224	26
Roads	
I-40773	9
I-40774	9
I-40797	12
I-40798	12
I-40799	12
I-40816	15
I-40835	17
I-40853	19
I-40854	19
A-11455	24
Romania	
I-40823	16
I-40836	17
Russian Federation	
A-39574	32
A-9432	23
Rwanda	
A-22032	27

S

Saint Lucia	
I-40775	9
I-40779	10
Saudi Arabia	
I-40792	11
I-40796	12
A-17751	26
Sciences	
I-40841	18
A-16224	26
A-26369	28
Scientific matters	
I-40755	7
A-16224	26
A-28271	28
A-28272	29
A-28274	29
Sea	
I-40803	13
A-31363	29
A-39357	32
A-9587	23
Security	
I-40794	12
A-35457	30
Services	
I-40760	7
I-40761	7
Seychelles	
A-14583	25
Sierra Leone	
I-40824	16
Slovakia	
I-40798	12
Slovenia	
I-40799	12
Social matters	
I-40770	8
I-40772	9
I-40825	16
I-40826	16
I-40833	17
I-40834	17
Spain	
I-40828	16
A-37770	31
Sri Lanka	
I-40772	9
I-40812	14
Sudan	
I-40764	8
A-39574	32
Swaziland	
I-40839	18

T

Tajikistan	
I-40810	14
I-40865	20
Taxation	
I-40756	7
I-40757	7
I-40781	10
I-40782	10
I-40783	10
I-40784	10
I-40785	11
I-40786	11
I-40787	11
I-40788	11
I-40789	11
I-40791	11
I-40792	11
I-40814	14
I-40832	17
I-40836	17
A-11098	24
A-14548	25
A-20386	27
A-40781	33
A-498	22
Territories	
I-40859	20
A-38013	31
Terrorism	
A-15410	26
A-21931	27
A-24631	27
A-38349	31
Thailand	
I-40790	11
I-40856	19
A-37073	30
Timor-Leste	
A-38544	31
Tourism	
I-40763	8
Trade	
I-40843	18
A-11806	24
A-25567	27
A-34355	30
A-39973	32
A-9432	23
Trade law	
A-25567	27
Transport	
I-40762	7
I-40778	10
I-40792	11
I-40797	12
I-40798	12
I-40799	12
I-40814	14
I-40835	17

I-40851	19
I-40853	19
I-40854	19
A-11455	24
A-13925	25
A-15121	26
A-37244	31
A-9999	24

Tunisia

I-40785	11
---------------	----

Turkey

I-40815	14
---------------	----

U

United Arab Emirates

I-40814	14
---------------	----

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

I-40797	12
I-40798	12
I-40799	12
I-40800	13
I-40801	13
I-40803	13
I-40804	13
I-40829	16
A-20378	26
A-20386	27
A-34355	30
A-38013	31

United Nations

I-40793	12
I-40794	12
I-40795	12
I-40796	12
I-40809	14
I-40827	16
I-40828	16
B-1264	34

United Nations (UN)

A-35457	30
---------------	----

United Republic of Cameroon

I-40844	18
I-40851	19

United States of America

I-40802	13
I-40805	13
I-40806	13
I-40807	13
I-40808	14
I-40832	17
I-40839	18
I-40840	18
I-40842	18
I-40843	18
I-40844	18
I-40845	18
I-40846	18
I-40847	18
I-40848	19

I-40849	19
I-40851	19
A-16224	26
A-17751	26
A-28271	28
A-28272	29
A-28273	29
A-28274	29
A-31954	30
A-498	22
A-9999	24

Upper Volta

I-40847	18
---------------	----

Uzbekistan

I-40853	19
---------------	----

V

Venezuela

I-40781	10
A-28271	28
A-28272	29
A-28273	29
A-28274	29
A-40781	33

Viet Nam

I-40774	9
I-40791	11
I-40819	15
A-26369	28

W

War

A-27531	28
---------------	----

Watercourses-Water resources

I-40805	13
I-40824	16
I-40861	20
I-40862	20
I-40864	20
A-40861	33
A-40862	33
A-9587	23

Wildlife (protection)

A-14583	25
---------------	----

Women

I-40765	8
A-20378	26

Y

Yemen

A-27531	28
A-8359	23

Z

Zambia

I-40800 13

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont pas été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies* (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de décembre 2004: Nos 40755 à 40867

No. 40755. Indonésie et République populaire démocratique de Corée

Accord de coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement de la République populaire démocratique de Corée (avec annexe). Jakarta, 11 juillet 2002

Entrée en vigueur : 3 mars 2004 par notification, conformément à l'article XI

Textes authentiques : anglais, indonésien et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie, 6 décembre 2004

No. 40756. Indonésie et République populaire démocratique de Corée

Accord entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement de la République populaire démocratique de Corée en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Jakarta, 11 juillet 2002

Entrée en vigueur : 25 février 2004 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais, indonésien et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie, 6 décembre 2004

No. 40757. Indonésie et Pays-Bas

Accord entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Jakarta, 29 janvier 2002

Entrée en vigueur : 30 décembre 2003 par notification, conformément à l'article 31

Textes authentiques : néerlandais, anglais et indonésien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie, 6 décembre 2004

No. 40758. Indonésie et République islamique d'Iran

Mémorandum d'accord entre le Département des affaires étrangères de la République d'Indonésie et le Ministère des affaires étrangères de la République islamique d'Iran relatif à l'établissement d'un comité de consultations bilatérales. Téhéran, 10 mai 2002

Entrée en vigueur : 10 mai 2002 par signature, conformément à l'article 3

Textes authentiques : anglais, indonésien et persan

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie, 6 décembre 2004

No. 40759. Indonésie et République démocratique populaire lao

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement de la République démocratique populaire lao relatif à l'établissement d'une commission conjointe de coopération bilatérale. Jakarta, 25 avril 2002

Entrée en vigueur : 26 avril 2002 par signature, conformément à l'article VI

Textes authentiques : anglais, indonésien et lao

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie, 6 décembre 2004

No. 40760. Indonésie et Mongolie

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement de la Mongolie relatif à la coopération en matière des plantes en quarantaine. Jakarta, 7 octobre 2002

Entrée en vigueur : 7 octobre 2002 par signature, conformément à l'article 10

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie, 6 décembre 2004

No. 40761. Indonésie et Mongolie

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement de la Mongolie relatif à la coopération en matière de santé des animaux et des services de quarantaine. Jakarta, 7 octobre 2002

Entrée en vigueur : 7 octobre 2002 par signature, conformément à l'article 9

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie, 6 décembre 2004

No. 40762. Indonésie et Chine

Mémorandum d'accord entre le Département des communications de la République d'Indonésie et le Ministère des communications de la République populaire de Chine relatif à la coopération technique dans le domaine du transport. Jakarta, 5 juin 2001

Entrée en vigueur : 5 juin 2001 par signature, conformément à l'annexe 10

Textes authentiques : chinois, anglais et indonésien
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie,
6 décembre 2004

No. 40763. **Indonésie et Australie**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement d'Australie relatif à la coopération dans le secteur du tourisme. Canberra, 26 juin 2001

Entrée en vigueur : 26 juin 2001 par signature, conformément à la section 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie,
6 décembre 2004

No. 40764. **Indonésie et Soudan**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement de la République du Soudan relatif à la coopération dans l'enseignement et les affaires religieuses. Jakarta, 15 octobre 2001

Entrée en vigueur : 15 octobre 2001 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : arabe, anglais et indonésien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie,
6 décembre 2004

No. 40765. **Indonésie et Égypte**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement de la République arabe d'Égypte relatif à la coopération dans les programmes en matière de population, de planification familiale, de santé reproductive et d'autonomisation des femmes. Le Caire, 26 février 2001

Entrée en vigueur : 26 février 2001 par signature, conformément à l'article VII

Textes authentiques : arabe, anglais et indonésien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie,
6 décembre 2004

No. 40766. **Indonésie et Jordanie**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie relatif au placement de la main-d'œuvre. Jakarta, 2 mai 2001

Entrée en vigueur : 2 mai 2001 par signature, conformément à l'article 11

Textes authentiques : arabe, anglais et indonésien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie,
6 décembre 2004

No. 40767. **Indonésie et Inde**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement de l'Inde relatif à la création d'une Commission mixte. Jakarta, 11 janvier 2001

Entrée en vigueur : 11 janvier 2001 par signature, conformément à l'article 9

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie,
6 décembre 2004

No. 40768. **Indonésie et Égypte**

Mémorandum d'accord de consultation entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement de la République arabe d'Égypte. Le Caire, 26 février 2001

Entrée en vigueur : 26 février 2001 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : arabe, anglais et indonésien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie,
6 décembre 2004

No. 40769. **Indonésie et Mexique**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif à l'établissement de consultations bilatérales. Jakarta, 30 mai 2001

Entrée en vigueur : 30 mai 2001 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, indonésien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Indonésie,
6 décembre 2004

No. 40770. **Association internationale de développement et Mozambique**

* Accord de crédit de développement (Premier crédit d'appui à la réduction de la pauvreté) entre la République du Mozambique et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 21 juillet 2004

Entrée en vigueur : 16 septembre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er décembre 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40771. **Association internationale de développement et Bangladesh**

* Accord de don pour le développement (Projet d'assistance technique à la gestion économique) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Dhaka, 30 juin 2004

Entrée en vigueur : 31 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er décembre 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40772. **Association internationale de développement et Sri Lanka**

* Accord de don pour le développement (Projet de développement communautaire et d'amélioration des moyens d'existence de "Gemini Diriya") entre la République socialiste démocratique de Sri Lanka et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Colombo, 29 juillet 2004

Entrée en vigueur : 27 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er décembre 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40773. **Association internationale de développement et Géorgie**

* Accord de crédit de développement (Projet de routes secondaires et locales) entre la Géorgie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Tbilissi, 1er juillet 2004

Entrée en vigueur : 21 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er décembre 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40774. **Association internationale de développement et Viet Nam**

* Accord de crédit de développement (Projet d'amélioration du réseau routier) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Hanoi, 27 mai 2004

Entrée en vigueur : 25 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er décembre 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40775. **Association internationale de développement et Sainte-Lucie**

* Accord de crédit de développement (Deuxième projet de gestion des catastrophes) entre Sainte-Lucie et l'Association internationale de développement (avec Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 29 juillet 2004

Entrée en vigueur : 27 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er décembre 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40776. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

* Accord de prêt (Projet relatif à l'environnement urbain de Zhejiang) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Beijing, 2 juin 2004

Entrée en vigueur : 1er novembre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er décembre 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40777. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie

Accord de prêt (Deuxième prêt d'ajustement au secteur financier programmatique) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Bogotá, 27 septembre 2004

Entrée en vigueur : 4 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 décembre 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40778. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie

* Accord de prêt (Deuxième projet relatif au transport de la région est de l'Indonésie) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Jakarta, 23 juillet 2004

Entrée en vigueur : 21 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er décembre 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40779. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Sainte-Lucie

* Accord de prêt (Deuxième projet de gestion des catastrophes) entre Sainte-Lucie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 29 juillet 2004

Entrée en vigueur : 27 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er décembre 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40780. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Philippines

* Accord de prêt (Projet de revenu agricole diversifié et de développement du marché) entre la République des Philippines et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Manille, 24 août 2004

Entrée en vigueur : 29 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er décembre 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40781. Pays-Bas et Venezuela

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Venezuela tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). La Haye, 29 mai 1991

Entrée en vigueur : 11 décembre 1997 par notification, conformément à l'article 31

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er décembre 2004

Note : Voir aussi annexe A, No. 40781

No. 40782. Pays-Bas et Bulgarie

Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Sofia, 6 juillet 1990

Entrée en vigueur : 11 mai 1994 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : bulgare, néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er décembre 2004

No. 40783. Pays-Bas et Portugal

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République portugaise tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Oporto, 20 septembre 1999

Entrée en vigueur : 11 août 2000 par notification, conformément à l'article 33

Textes authentiques : néerlandais, anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er décembre 2004

No. 40784. Pays-Bas et République de Moldova

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Moldova tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Chisinau, 3 juillet 2000

Entrée en vigueur : 1er juillet 2001 par notification, conformément à l'article 30

Textes authentiques : néerlandais, anglais et moldove

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er décembre 2004

venu et sur la fortune et à prévenir l'évasion fiscale. Bruxelles, 14 novembre 2002

Entrée en vigueur : 1er septembre 2004 par notification, conformément à l'article 29

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 9 décembre 2004

No. 40785. Pays-Bas et Tunisie

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République tunisienne en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). La Haye, 16 mai 1995

Entrée en vigueur : 15 décembre 1995 par échange des instruments de ratification, conformément à l'annexe 27

Textes authentiques : arabe, néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er décembre 2004

No. 40789. Belgique et Arménie

Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Arménie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Bruxelles, 7 juin 2001

Entrée en vigueur : 1er octobre 2004 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : arménien, néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 9 décembre 2004

No. 40790. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Thaïlande

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République de Thaïlande concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements (avec annexe). Bruxelles, 12 juin 2002

Entrée en vigueur : 19 septembre 2004 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et thaï

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 10 décembre 2004

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40786. Pays-Bas et Lituanie

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Lituanie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Vilnius, 16 juin 1999

Entrée en vigueur : 31 août 2000 par notification, conformément à l'article 33

Textes authentiques : néerlandais, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 3 décembre 2004

No. 40791. Pays-Bas et Viet Nam

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). La Haye, 24 janvier 1995

Entrée en vigueur : 25 octobre 1995 par notification, conformément à l'article 29

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 7 décembre 2004

No. 40788. Belgique et Albanie

Convention entre la République d'Albanie et le Royaume de Belgique tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le re-

No. 40792. Pays-Bas et Arabie saoudite

Accord entre le Gouvernement du Royaume d'Arabie saoudite et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif à l'exemption réciproque des impôts perçus sur le revenu et les bénéfices prove-

nant des entreprises du transport aérien dans le cadre de l'exercice du transport aérien en trafic international et de leurs employés.
Riyad, 16 janvier 1991

Entrée en vigueur : 1er janvier 1992 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : arabe, néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 7 décembre 2004

19 novembre 2004. Vienne, 8 octobre 2004 et Genève, 5 novembre 2004

Entrée en vigueur : 5 novembre 2004, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 décembre 2004

Voir section 4 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40793. **Organisation des Nations Unies et Allemagne**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant l'organisation de l'Atelier de travail international des Nations Unies sur l'emploi de la technologie spatiale dans la gestion des catastrophes, devant se tenir à Munich, du 18 au 22 octobre 2004. Vienne, 8 et 14 octobre 2004

Entrée en vigueur : 14 octobre 2004, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 décembre 2004

Voir section 4 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40794. **Organisation des Nations Unies et Iran (République islamique d')**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République islamique d'Iran concernant l'organisation de l'Atelier de travail régional des Nations Unies/République islamique d'Iran sur l'emploi de la technologie spatiale pour la sécurité de l'environnement, de la réhabilitation en cas de catastrophes et du développement durable, sous les auspices du Gouvernement de la République islamique d'Iran, devant se tenir à Téhéran, du 8 au 12 mai 2004. Vienne, 26 avril 2004 et 3 mai 2004

Entrée en vigueur : 3 mai 2004, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 décembre 2004

Voir section 4 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40795. **Organisation des Nations Unies et Népal**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Népal relatif à l'Atelier de travail par les Nations Unies/l'Agence spatiale européenne/l'Autriche/la Suisse sur la télédétection au service du développement durable dans les régions montagneuses, sous les auspices du Centre international de mise en valeur intégrée des montagnes au nom du Gouvernement du Népal, devant se tenir à Kathmandou du 15 au

No. 40796. **Organisation des Nations Unies et Arabie saoudite**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume d'Arabie saoudite concernant l'Atelier de travail sur l'emploi de la technologie spatiale dans la gestion des catastrophes en Asie occidentale, organisé en coopération avec et sous les auspices du Gouvernement de l'Arabie saoudite, devant se tenir à Riyad, du 2 au 6 octobre 2004. Vienne, 27 et 30 septembre 2004

Entrée en vigueur : 30 septembre 2004, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 décembre 2004

Voir section 4 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40797. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et République tchèque**

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République tchèque relatif aux transports routiers internationaux. Copenhague, 27 mai 1998

Entrée en vigueur : 30 avril 2004 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : tchèque et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 décembre 2004

No. 40798. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Slovaquie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République slovaque relatif aux transports routiers internationaux. Bratislava, 11 janvier 2001

Entrée en vigueur : 30 avril 2004 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 décembre 2004

No. 40799. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Slovénie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Slovénie relatif aux transports routiers internationaux. Prague, 30 mai 2000

Entrée en vigueur : 30 avril 2004 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et slovène

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 décembre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40800. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Zambie**

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Zambie relatif à certaines dettes commerciales (L'Accord de dettes No. 8 Royaume-Uni/Zambie (2002)) (avec annexe). Lusaka, 7 avril 2003 et 24 mars 2004

Entrée en vigueur : 24 mars 2004, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 décembre 2004

No. 40803. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et France**

Traité entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la mise en oeuvre de contrôles frontaliers dans les ports maritimes de la Manche et de la mer du Nord des deux pays. Le Touquet, 4 février 2003

Entrée en vigueur : 1er février 2004 par notification, conformément à l'article 25

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 décembre 2004

No. 40801. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Madagascar**

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Madagascar relatif à certaines dettes commerciales [Accord de dette No 9 Royaume-Uni/Madagascar (2001)] (avec annexe). Antananarivo, 25 juin 2003

Entrée en vigueur : 25 juin 2003, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 décembre 2004

No. 40804. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Bulgarie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la réadmission des personnes (avec protocole d'exécution). Sofia, 21 février 2003

Entrée en vigueur : 6 juin 2004 par notification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : bulgare et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 décembre 2004

No. 40805. **États-Unis d'Amérique et Japon**

Mémorandum d'accord entre le Service de prospection géologique du Département de l'Intérieur des États-Unis d'Amérique et l'Institut de recherche des travaux publics du Ministère de la construction du Japon relatif à la coopération dans le domaine de l'hydrologie, des ressources en eau et du changement climatique global (avec additif). Reston, 3 janvier 1992 et Tsukuba, 3 février 1992

Entrée en vigueur : 3 février 1992 par signature, conformément à l'article VIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40806. **États-Unis d'Amérique et Pérou**

* Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Pérou relatif à la vente de produits agricoles (avec mémorandum d'accord et annexe). Lima, 14 février 1980

Entrée en vigueur : 14 février 1980 par signature

Textes authentiques : anglais et espagnol

No. 40802. **États-Unis d'Amérique et France**

Accord entre la Commission de réglementation nucléaire des États-Unis (USNRC) et le Commissariat à l'Énergie Atomique (CEA) concernant la qualification nucléaire des matériaux à base de polymères (avec appendice). Bethesda, 23 avril 1982 et Fontenay-aux-Roses, 14 mai 1982

Entrée en vigueur : 14 mai 1982 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et français

Texte authentique (appendice) : anglais

Texte authentique (annexe) : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40807. États-Unis d'Amérique et Pérou

* Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Pérou relatif à la vente de produits agricoles. Lima, 5 avril 1982

Entrée en vigueur : 5 avril 1982 par signature

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40808. États-Unis d'Amérique et Tchad

* Accord de subvention (avec annexe). N'Djamena, 15 août 1978

Entrée en vigueur : 15 août 1978 par signature

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40809. Organisation des Nations Unies et Brésil

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Brésil concernant l'organisation des cours de formation en vertu des projets intitulés "Initiatives d'échanges parlementaires sur les armes à feu en Amérique latine et dans les Caraïbes" et "Les ONGs de l'Amérique latine et des Caraïbes : Renforcement de capacités, interconnexion et consolidation de leur capacité de propagande", devant se tenir à Brasilia du 6 au 10 décembre 2004 (avec annexes). New York, 30 novembre 2004 et 2 décembre 2004

Entrée en vigueur : 2 décembre 2004, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 décembre 2004

Voir section 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40810. Allemagne et Tadjikistan

* Accord de coopération financière en 2003 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Tadjikistan. Douchanbé, 19 décembre 2003

Entrée en vigueur : 19 décembre 2003 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 décembre 2004

No. 40811. Allemagne et Lesotho

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Lesotho relatif à la coopération technique pour le projet "Programme de développement rural décentralisé". Pretoria, 5 mars 2003 et Maseru, 11 avril 2003

Entrée en vigueur : 11 avril 2003, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 décembre 2004

No. 40812. Allemagne et Sri Lanka

* Accord de coopération financière pour l'année 2001 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka. Colombo, 14 août 2002

Entrée en vigueur : 14 août 2002 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 décembre 2004

No. 40813. Allemagne et Organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques

Accord de siège entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et l'Organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques (EUMETSAT) (avec annexe). Darmstadt, 18 juin 2002

Entrée en vigueur : 12 octobre 2003 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais, français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 décembre 2004

No. 40814. Pays-Bas et Émirats arabes unis

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et les Émirats arabes unis tendant à éviter la double imposition sur les revenus provenant du transport aérien international. Abou Dhabi, 19 janvier 1992

Entrée en vigueur : 17 novembre 1992 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : arabe, néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 décembre 2004

No. 40815. Finlande et Turquie

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République turque relatif à la coopération en

matière de prévention du crime et dans la lutte contre le crime. Ankara, 13 janvier 2004

Entrée en vigueur : 27 octobre 2004 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, finnois et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 17 décembre 2004

No. 40816. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Guatemala

* Accord de prêt (Deuxième projet relatif aux routes rurales et principales) entre la République du Guatemala et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Guatemala, 27 octobre 2004

Entrée en vigueur : 3 novembre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 15 décembre 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40817. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de prêt (Premier prêt de réforme programmatique pour le renouvellement écologique) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 3 novembre 2004

Entrée en vigueur : 8 novembre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 15 décembre 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40818. Association internationale de développement et Inde

* Accord de crédit de développement (Projet intégré de surveillance contre les maladies) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). New Delhi, 23 septembre 2004

Entrée en vigueur : 28 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40819. Association internationale de développement et Vietnam

* Accord de crédit de développement (Projet de recouvrement d'urgence de la grippe d'Avian) entre la République socialiste du Vietnam et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Hanoi, 27 août 2004

Entrée en vigueur : 9 novembre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40820. Association internationale de développement et République démocratique du Congo

* Accord de don pour le développement (Projet multisectoriel de l'HIV et du SIDA) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Kinshasa, 16 avril 2004

Entrée en vigueur : 8 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40821. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Bolivie

* Accord de prêt (Prêt d'ajustement programmatique des banques et de restructuration des entreprises) entre la République de Bolivie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er septembre 1999). La Paz, 21 mai 2004

Entrée en vigueur : 28 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 15 décembre 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40822. Association internationale de développement et Bolivie

* Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement programmatique des banques et de restructuration des entreprises) entre la République de Bolivie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). La Paz, 21 mai 2004

Entrée en vigueur : 28 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40823. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Roumanie

* Accord de prêt (Projet d'atténuation des risques et de préparation en cas d'urgence) entre la Roumanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Bucarest, 26 mai 2004

Entrée en vigueur : 20 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 15 décembre 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40824. Association internationale de développement et Sierra Leone

* Accord de crédit de développement (Projet d'électricité et d'eau) entre la République de Sierra Leone et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 6 juillet 2004

Entrée en vigueur : 30 septembre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40825. Association internationale de développement et Honduras

* Accord de crédit de développement (Crédit d'appui à la réduction de la pauvreté) entre la République du Honduras et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Tegucigalpa, 18 août 2004

Entrée en vigueur : 22 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40826. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie

* Accord de prêt (Deuxième prêt à la réforme de l'emploi et à l'ajustement social structurel programmatique) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéancement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Bogotá, 4 novembre 2004

Entrée en vigueur : 9 novembre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 15 décembre 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40827. Organisation des Nations Unies et Brésil

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Brésil concernant l'organisation des activités en vertu du projet intitulé "Destruction des armes et gestion des stocks d'armes", devant se tenir à Rio de Janeiro en décembre 2004 et mars 2005 (avec annexes). New York, 30 novembre 2004 et 2 décembre 2004

Entrée en vigueur : 2 décembre 2004, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 décembre 2004

Voir section 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40828. **Organisation des Nations Unies et Espagne**

* Accord de siège entre le Programme des Nations Unies pour les établissements humains (ONU-Habitat) et le Royaume d'Espagne concernant l'organisation dans la ville de Barcelone (Espagne) de la deuxième session du Forum urbain mondial. Barcelone, 15 septembre 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 15 septembre 2004 par signature, conformément à l'article IX

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 décembre 2004

Voir annexe VII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 40829. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Irlande**

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Irlande portant création de la Commission indépendante de surveillance. Dublin, 25 novembre 2003

Entrée en vigueur : 7 janvier 2004 par notification, conformément à l'annexe 15

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 décembre 2004

No. 40830. **Multilatéral**

Convention relative au codage des énonciations figurant dans les documents d'état civil (avec annexes). Bruxelles, 6 septembre 1995

Entrée en vigueur : 1er décembre 2004, conformément à l'article 6

Participant	Ratification
Grèce	2 août 1999
Turquie	21 mai 2004

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 1er décembre 2004

No. 40831. **Multilatéral**

Convention concernant l'échange international d'informations en matière d'état civil (avec annexes). Neuchâtel, 12 septembre 1997

Entrée en vigueur : 1er décembre 2004, conformément à l'article 19

Participant	Ratification et Approbation (AA)
France	12 févr 2003 AA
Turquie	21 mai 2004

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 1er décembre 2004

No. 40832. **Pays-Bas et États-Unis d'Amérique**

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et les États-Unis d'Amérique tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec échange de notes et mémoire d'entente). Washington, 18 décembre 1992

Entrée en vigueur : 31 décembre 1993 par notification, conformément à l'article 37

Textes authentiques : néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 décembre 2004

No. 40833. **Pays-Bas et République de Corée**

Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Corée (avec arrangement administratif). La Haye, 3 juillet 2002

Entrée en vigueur : 1er octobre 2003 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : néerlandais, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 9 décembre 2004

No. 40834. **Pays-Bas et Hongrie**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République hongroise relatif à la coopération pour l'exportation des bénéfices de sécurité sociale. La Haye, 22 mai 2001

Entrée en vigueur : 1er mars 2002 par notification à l'exception de l'Article 4 lequel est entré en vigueur à titre provisoire le 1er juillet 2001, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : néerlandais, anglais et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 9 décembre 2004

No. 40835. **Allemagne et Kirghizistan**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République kirghize relatif au transport international de voyageurs et de marchandises par route. Berlin, 14 septembre 1999

Entrée en vigueur : 6 décembre 2000 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : anglais, allemand, kirghiz et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 décembre 2004

No. 40836. **Allemagne et Roumanie**

Convention entre la République fédérale d'Allemagne et la Roumanie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Berlin, 4 juillet 2001

Entrée en vigueur : 17 décembre 2003 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 31

Textes authentiques : anglais, allemand et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 décembre 2004

No. 40837. **Pays-Bas et Allemagne**

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République d'Allemagne relatif aux priviléges et immunités d'officiers de liaison d'Europol à La Haye. Bonn, 2 et 10 mars 1999

Entrée en vigueur : 10 mars 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 10 décembre 2004

No. 40838. **Allemagne et République dominicaine**

* Accord de coopération financière en 2003 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République dominicaine. Saint-Domingue, 9 août 2004

Entrée en vigueur : 9 août 2004 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 décembre 2004

No. 40839. **États-Unis d'Amérique et Swaziland**

* Accord de subvention entre le Swaziland et les États-Unis d'Amérique pour un projet relatif au développement de la main-d'œuvre en Afrique australe (avec annexe). Mbabane, 31 août 1978

Entrée en vigueur : 31 août 1978 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40840. **États-Unis d'Amérique et Égypte**

* Accord de prêt entre la République arabe d'Egypte, les États-Unis d'Amérique et le Ministère de l'industrie pour la production industrielle (avec annexe). Le Caire, 31 août 1978

Entrée en vigueur : 31 août 1978 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40841. **Israël et Italie**

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République italienne relatif à la coopération dans les domaines de la santé et des sciences médicales. Rome, 8 octobre 2002

Entrée en vigueur : 6 août 2003 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, hébreu et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 7 décembre 2004

No. 40842. **États-Unis d'Amérique, République fédérale d'Allemagne et Pays-Bas**

Memorandum d'entente relatif à la coproduction et à la vente de systèmes d'images modulaires thermiques (MOD FLIR) et de leurs composants entre le Gouvernement des États-Unis représenté par le Département de défense et les Ministères de défense de la République fédérale d'Allemagne et des Pays-Bas (avec annexe). Bonn, 12 février 1981, La Haye, 21 mai 1981 et Washington, 22 décembre 1981

Entrée en vigueur : 22 décembre 1981 par signature, conformément à l'article XVI

Textes authentiques : néerlandais, anglais et allemand

Textes authentiques (annexe) : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40843. **États-Unis d'Amérique et Philippines**

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et les Philippines concernant le commerce du coton, de la laine, et des textiles synthétiques et produits textiles (avec annexes). Washington, 24 novembre 1982

Entrée en vigueur : 1er janvier 1983, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40844. **États-Unis d'Amérique et République-Unie du Cameroun**

* Accord de subvention de projet entre la République Unie du Cameroun et les États-Unis d'Amérique pour le développement intégré de l'élevage et de l'agriculture au Nord-Cameroun (avec annexes). Yaoundé, 18 mai 1978

Entrée en vigueur : 18 mai 1978 par signature

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40845. États-Unis d'Amérique et Indonésie

* Accord de prêt entre la République d'Indonésie et les États-Unis d'Amérique pour un projet d'électrification rurale (avec annexe et annexes). Jakarta, 6 mai 1978

Entrée en vigueur : 6 mai 1978 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40850. Allemagne et Pérou

* Accord de coopération financière en 2002 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Pérou. Berlin, 15 octobre 2003

Entrée en vigueur : 15 octobre 2003 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 21 décembre 2004

No. 40846. États-Unis d'Amérique et Lesotho

* Accord de subvention entre le Lesotho et les États-Unis d'Amérique pour le projet relatif à la promotion de la main-d'œuvre en Afrique australe (avec annexe). Maseru, 31 août 1978

Entrée en vigueur : 31 août 1978 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40851. États-Unis d'Amérique et République-Unie du Cameroun

* Accord de prêt pour projet entre la République Unie du Cameroun et les États-Unis d'Amérique pour transcamerounais III (Douala-Edea et Gare Mandjab) (avec annexe). Yaoundé, 30 août 1978

Entrée en vigueur : 30 août 1978 par signature

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40847. États-Unis d'Amérique et Haute-Volta

* Accord de subvention entre le Gouvernement de la République de Haute-Volta et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique pour le développement des ressources humaines agricoles (avec annexe). Ouagadougou, 8 juin 1978

Entrée en vigueur : 8 juin 1978 par signature

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40852. Allemagne et Chine

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à l'établissement réciproque de consulats généraux additionnels. Beijing, 1er décembre 2003

Entrée en vigueur : 1er décembre 2003 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : chinois et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 décembre 2004

No. 40848. États-Unis d'Amérique et Mali

* Accord de subvention de projet entre la République du Mali et les États-Unis d'Amérique pour énergie renouvelable au Mali (avec annexe). Bamako, 26 août 1978

Entrée en vigueur : 26 août 1978 par signature

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 40853. Allemagne et Ouzbékistan

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan relatif aux transports routiers internationaux de passagers et de marchandises. Berlin, 3 avril 2001

Entrée en vigueur : 3 avril 2001 par signature, conformément à l'article 20

Textes authentiques : allemand, russe et ouzbek

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 décembre 2004

No. 40849. États-Unis d'Amérique et Niger

* Accord de subvention entre la République du Niger et les États-Unis d'Amérique pour le projet Amélioration de la santé rurale (avec annexe). Niamey, 1er juin 1978

Entrée en vigueur : 1er juin 1978 par signature

No. 40854. **Allemagne et Kazakhstan**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la République du Kazakhstan relatif au transport routier international de passagers et de marchandises. Bonn, 26 novembre 1997

Entrée en vigueur : 17 février 2000 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : allemand, kazakh et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 décembre 2004

No. 40855. **Allemagne et Kirghizistan**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République kirghize relatif à la coopération culturelle (avec annexe et protocole). Bichkek, 23 août 1993

Entrée en vigueur : 22 juillet 2002, conformément à l'article 18

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 21 décembre 2004

No. 40856. **Allemagne et Thaïlande**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande relatif à la coopération technique pour le projet "Institut thaïlandais-allemand (ITG)". Bangkok, 24 avril 2003 et 27 octobre 2003

Entrée en vigueur : 27 octobre 2003, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais, allemand et thaï

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 21 décembre 2004

No. 40857. **Allemagne et Géorgie**

* Accord de coopération financière en 2002 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Géorgie. Tiflis, 18 décembre 2003

Entrée en vigueur : 4 août 2004 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : géorgien et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 décembre 2004

No. 40858. **Allemagne et Pologne**

Accord de coopération dans la lutte contre le crime organisé et autres délits criminels graves entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne. Breslau, 18 juin 2002

Entrée en vigueur : 18 septembre 2004 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 21 décembre 2004

No. 40859. **Allemagne et Pologne**

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la présence temporaire des membres des forces armées de la République fédérale d'Allemagne et des membres des forces armées de la République de Pologne sur le territoire de l'autre État. Varsovie, 23 août 2000

Entrée en vigueur : 17 janvier 2002 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 21 décembre 2004

No. 40860. **Allemagne et République tchèque**

Traité entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République tchèque relatif à l'assistance mutuelle en cas de catastrophes ou d'accidents graves. Berlin, 19 septembre 2000

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003 par échange des instruments de ratification, conformément à l'annexe 17

Textes authentiques : tchèque et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 21 décembre 2004

No. 40861. **République démocratique allemande et Tchécoslovaquie**

Accord entre le Gouvernement de la République démocratique allemande et le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque relatif à la coopération dans le domaine de la gestion des eaux des cours d'eaux frontaliers (avec annexe). Prague, 27 février 1974

Entrée en vigueur : 27 février 1974 par signature, conformément à l'article 17

Textes authentiques : tchèque et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 décembre 2004

Note : Voir aussi annexe A, No. 40861

No. 40862. **République fédérale d'Allemagne et Tchécoslovaquie**

Échange de notes relatif au règlement pour la nomination des personnes autorisées à gérer les eaux frontalières entre le Bureau fédéral de la République fédérale d'Allemagne et l'Ambassade de la République socialiste tchécoslovaque. Bonn, 4 novembre 1981 et Prague, 11 novembre 1981

Entrée en vigueur : 11 novembre 1981 par l'échange desdites notes

Textes authentiques : tchèque et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 décembre 2004
Note : Voir aussi annexe A, No. 40862

No. 40863. **Allemagne et République tchèque**

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République tchèque relatif à la frontière nationale commune. Bonn, 3 novembre 1994

Entrée en vigueur : 1er septembre 1997 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 31

Textes authentiques : tchèque et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 décembre 2004

No. 40864. **Allemagne et République tchèque**

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République tchèque relatif à la coopération en matière de gestion des eaux frontalières (avec statuts). Dresde, 12 décembre 1995

Entrée en vigueur : 25 octobre 1997, conformément à l'article 15

Textes authentiques : tchèque et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 décembre 2004

No. 40865. **Allemagne et Tadjikistan**

Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Tadjikistan. Berlin, 27 mars 2003

Entrée en vigueur : 4 août 2004 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : allemand, russe et tadzhik
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 décembre 2004

No. 40866. **Allemagne et Autorité intergouvernementale pour le développement**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et l'Autorité intergouvernementale sur le développement (IGAD) concernant la continuation du projet "Assistance consultative à l'Autorité intergouvernementale pour le développement (IGAD)". Sana'a, 17 novembre 2002 et 3 décembre 2002

Entrée en vigueur : 3 décembre 2002, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 décembre 2004

No. 40867. **Allemagne et Organisation panaméricaine de la santé**

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS) relatif au projet "Promotion de la jeunesse et prévention de la violence". Washington, 4 décembre 2002

Entrée en vigueur : 4 décembre 2002 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 décembre 2004

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 498. Pays-Bas et États-Unis d'Amérique

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et les États-Unis d'Amérique touchant les impôts sur le revenu et certains autres impôts. Washington, 29 avril 1948

Abrogation conformément à :

No. 40832. Convention entre le Royaume des Pays-Bas et les États-Unis d'Amérique tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec échange de notes et mémoire d'entente). Washington, 18 décembre 1992

Entrée en vigueur : 31 décembre 1993

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 décembre 2004

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 17 décembre 2004

Protocole entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas à l'égard des Antilles néerlandaises et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique modifiant l'article VIII de la Convention de 1948 touchant les impôts sur le revenu et certains autres impôts telle qu'applicable aux Antilles néerlandaises. Washington, 10 octobre 1995

Entrée en vigueur : 30 décembre 1996 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article II

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 décembre 2004

No. 1342. Multilatéral

Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui. Lake Success (New York), 21 mars 1950

Protocole de clôture de la Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui. Lake Success (New York), 21 mars 1950

Adhésion

Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2004

Date de prise d'effet : 3 mars 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 décembre 2004

No. 1963. Multilatéral

Convention internationale pour la protection des végétaux. Rome, 6 décembre 1951

Adhésion à la Convention, telle que modifiée le 28 novembre 1979

République centrafricaine

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 27 octobre 2004

Date de prise d'effet : 27 octobre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 2 décembre 2004

Adhésion à la Convention, telle que modifiée le 28 novembre 1979

Îles Cook

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 2 décembre 2004

Date de prise d'effet : 2 décembre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 28 décembre 2004

No. 3511. Multilatéral

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Adhésion

Paraguay

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 9 novembre 2004

Date de prise d'effet : 9 février 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 7 décembre 2004

Adhésion

Bolivie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 17 novembre 2004

Date de prise d'effet : 17 février 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 21 décembre 2004

Deuxième Protocole relatif à la Convention de la Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 26 mars 1999

Adhésion

Paraguay

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 9 novembre 2004

Date de prise d'effet : 9 février 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 7 décembre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 17 décembre 2004

* Modifications au Règlement No 70. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lourds et longs. Genève, 17 décembre 2004

Entrée en vigueur : 17 décembre 2004

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 17 décembre 2004

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

* Modifications au Règlement No 14. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les ancrages de ceintures de sécurité. Genève, 17 décembre 2004

Entrée en vigueur : 17 décembre 2004

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 17 décembre 2004

* Modifications au Règlement No 14. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les ancrages de ceintures de sécurité. Genève, 17 décembre 2004

Entrée en vigueur : 17 décembre 2004

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 17 décembre 2004

* Modifications au Règlement No 16. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des : I. Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour les occupants des véhicules à moteur II. Véhicules équipés de ceintures de sécurité. Genève, 17 décembre 2004

Entrée en vigueur : 17 décembre 2004

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 17 décembre 2004

* Modifications au Règlement No 44. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs de retenue pour enfants à bord des véhicules à moteur ("dispositifs de retenue pour enfants"). Genève, 17 décembre 2004

Entrée en vigueur : 17 décembre 2004

Textes authentiques : anglais et français

No. 8359. **Multilatéral**

Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre États et ressortissants d'autres États. Washington, 18 mars 1965

Ratification

Yémen

Dépôt de l'instrument auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et développement : 21 octobre 2004

Date de prise d'effet : 20 novembre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 8 décembre 2004

No. 9432. **Multilatéral**

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. La Haye, 15 novembre 1965

Déclarations

Fédération de Russie

Réception par le Gouvernement néerlandais : 5 novembre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 9 décembre 2004

No. 9587. **Multilatéral**

Convention internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique. Rio de Janeiro, 14 mai 1966

Ratification

Guatemala

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 12 novembre 2004

Date de prise d'effet : 12 novembre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 15 décembre 2004

No. 9999. États-Unis d'Amérique et Indonésie

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif aux transports aériens. Jakarta, 15 janvier 1968

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Indonésie modifiant l'Accord relatif aux transports aériens du 15 janvier 1968, tel que modifié. Jakarta, 12 avril 1990 et 19 juin 1990

Entrée en vigueur : 19 juin 1990, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 11098. Pays-Bas et Autriche

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Vienne, 1er septembre 1970

Protocole modifiant à nouveau la Convention signée le 1er septembre 1970 entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune, y compris le protocole final, ainsi qu'amendée par le Protocole signé à La Haye le 18 décembre 1989. La Haye, 26 novembre 2001

Entrée en vigueur : 26 janvier 2003 par notification, conformément à la section II

Textes authentiques : néerlandais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 décembre 2004

Protocole modifiant la Convention du 1er septembre 1970 entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. La Haye, 18 décembre 1989

Entrée en vigueur : 31 décembre 1993 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : néerlandais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 décembre 2004

No. 11455. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Tchécoslovaquie

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque relatif aux transports routiers internationaux. Prague, 10 novembre 1970

Abrogation dans les rapports entre le Royaume-Uni et la République tchèque conformément à :

No. 40797. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de

la République tchèque relatif aux transports routiers internationaux. Copenhague, 27 mai 1998

Entrée en vigueur : 30 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 décembre 2004

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 9 décembre 2004

Abrogation dans les rapports entre le Royaume-Uni et la Slovaquie conformément à :

No. 40798. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République slovaque relatif aux transports routiers internationaux. Bratislava, 11 janvier 2001

Entrée en vigueur : 30 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 décembre 2004

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 9 décembre 2004

No. 11806. Multilatéral

Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Paris, 14 novembre 1970

Ratification

Paraguay

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 9 novembre 2004

Date de prise d'effet : 9 février 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 7 décembre 2004

Ratification

Islande

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 9 novembre 2004

Date de prise d'effet : 9 février 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 15 décembre 2004

No. 13925. Multilatéral

Convention sur la loi applicable en matière d'accidents de la circulation routière. La Haye, 4 mai 1971

Acceptation d'adhésion du Bélarus

Croatie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 26 novembre 2004

Date de prise d'effet : 25 janvier 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 17 décembre 2004

Acceptation d'adhésion de la Lettonie

Croatie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
26 novembre 2004
Date de prise d'effet : 25 janvier 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 17 décembre 2004

Acceptation d'adhésion de la Lituanie

Croatie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
26 novembre 2004
Date de prise d'effet : 25 janvier 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 17 décembre 2004

Acceptation d'adhésion de la Pologne

Croatie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
26 novembre 2004
Date de prise d'effet : 25 janvier 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 17 décembre 2004

No. 14545. République fédérale d'Allemagne et Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Bonn, 19 mai 1973

Abrogation dans les rapports entre l'Allemagne et le Kirghizistan conformément à :

No. 40855. Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République kirghize relatif à la coopération culturelle (avec annexe et protocole). Bichkek, 23 août 1993
Entrée en vigueur : 22 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 21 décembre 2004

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 21 décembre 2004

No. 14548. République fédérale d'Allemagne et Roumanie

Convention entre la République fédérale d'Allemagne et la République socialiste de Roumanie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Bonn, 29 juin 1973

Abrogation conformément à :

No. 40836. Convention entre la République fédérale d'Allemagne et la Roumanie tendant à éviter la double imposition en

matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Berlin, 4 juillet 2001
Entrée en vigueur : 17 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 décembre 2004

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 14 décembre 2004

No. 14583. Multilatéral

Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau. Ramsar (Iran), 2 février 1971

Adhésion à la Convention susmentionnée, telle que modifiée le 3 décembre 1982 et le 28 mai 1987

Myanmar

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 17 novembre 2004
Date de prise d'effet : 17 mars 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 20 décembre 2004

Adhésion à la Convention susmentionnée, telle que modifiée le 3 décembre 1982 et le 28 mai 1987

Seychelles

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 22 novembre 2004
Date de prise d'effet : 22 mars 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 21 décembre 2004

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Modification de réserve formulée lors de la ratification

Luxembourg

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er décembre 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2004

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte

Pérou

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 décembre 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 décembre 2004

No. 15121. Multilatéral

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 1er septembre 1970

Amendements à l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 12 décembre 2004

Entrée en vigueur : 12 décembre 2004

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 décembre 2004

Amendements à l'Annexe 1, appendice 2 de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 19 juin 2004

Entrée en vigueur : 19 décembre 2004

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2004

No. 15410. Multilatéral

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. New York, 14 décembre 1973

Adhésion**Guinée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2004

Date de prise d'effet : 21 janvier 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2004

No. 16224. États-Unis d'Amérique et République fédérale d'Allemagne

Accord entre le Département de la santé, de l'éducation et de la protection sociale des États-Unis d'Amérique et le Ministre fédéral de la recherche et de la technologie de la République fédérale d'Allemagne relatif à la coopération en matière de recherche et de technologie biomédicales. Bonn, 22 septembre 1976

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne modifiant et prorogeant l'Accord du 22 septembre 1976 en matière de recherche et de technologie biomédicales. Washington, 20 août 1982 et 14 septembre 1982

Entrée en vigueur : 14 septembre 1982 et avec effet rétroactif à compter du 22 septembre 1981, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 17751. États-Unis d'Amérique et Arabie saoudite

Accord de projet de coopération dans le domaine de l'énergie solaire entre le Centre national saoudien des sciences et technologies et le Ministère saoudien des finances et de l'économie nationale, d'une part, et le Département de l'énergie et le Département du Trésor des États-Unis d'Amérique, d'autre part. Riyad, 30 octobre 1977

* Prorogation de l'Accord de projet de coopération dans le domaine de l'énergie solaire entre le Département de l'énergie et le Département du trésor des États-Unis d'Amérique et le Centre national saoudien des sciences et technologies et le Ministère saoudien des finances et de l'économie nationale. Washington, 8 octobre 1982

Entrée en vigueur : 8 octobre 1982 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 20378. Multilatéral

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Adhésion**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 décembre 2004

Date de prise d'effet : 17 mars 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 décembre 2004

Application territoriale**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : îles Falkland (Malvinas) et île de Man)**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 décembre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 décembre 2004

No. 20386. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Canada

Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Canada tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et les gains en capital. Londres, 8 septembre 1978

Protocole modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Canada tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière

d'impôts sur le revenu et les gains en capital, signée à Londres le 8 septembre 1978 et modifiée par le Protocole signé à Ottawa le 15 avril 1980 puis par le Protocole signé à Londres le 16 octobre 1985 (avec échange de notes). Londres, 7 mai 2003

Entrée en vigueur : 4 mai 2004, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et français

Texte authentique (échange de notes) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 décembre 2004

No. 21931. Multilatéral

Convention internationale contre la prise d'otages. New York, 17 décembre 1979

Adhésion

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2004

Date de prise d'effet : 21 janvier 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2004

No. 22032. Multilatéral

Statuts du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM). Rome, 5 décembre 1956

Adhésion

Bolivie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 17 novembre 2004

Date de prise d'effet : 17 décembre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 15 décembre 2004

Adhésion

Rwanda

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 17 novembre 2004

Date de prise d'effet : 17 décembre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 15 décembre 2004

No. 23583. Multilatéral

Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles des marchandises aux frontières. Genève, 21 octobre 1982

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 décembre 2004

Date de prise d'effet : 28 mars 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 décembre 2004

No. 24631. Multilatéral

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 3 mars 1980 et New York, 3 mars 1980

Adhésion

Dominique

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 8 novembre 2004

Date de prise d'effet : 8 décembre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 15 décembre 2004

Adhésion

Djibouti

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 22 juin 2004

Date de prise d'effet : 22 juillet 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 31 décembre 2004

No. 25567. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Vienne, 11 avril 1980

Adhésion

Gabon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2004

Date de prise d'effet : 1er janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 décembre 2004

No. 26369. **Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Ratification

Viet Nam

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2004

Date de prise d'effet : 3 mars 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 décembre 2004

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Ratification

Viet Nam

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2004

Date de prise d'effet : 3 mars 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 décembre 2004

No. 27531. **Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Adhésion

Nicaragua

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 décembre 2004

Date de prise d'effet : 2 janvier 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 décembre 2004

Adhésion

Yémen

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2004

Date de prise d'effet : 15 janvier 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 décembre 2004

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification (avec déclaration)

Allemagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 décembre 2004

Date de prise d'effet : 13 janvier 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 décembre 2004

Adhésion (avec déclaration)

Bolivie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2004

Date de prise d'effet : 22 janvier 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2004

Ratification (avec déclaration)

Maldives

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 décembre 2004

Date de prise d'effet : 29 janvier 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 décembre 2004

No. 28271. **États-Unis d'Amérique et Venezuela**

Accord de coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Venezuela. Caracas, 11 janvier 1980

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Venezuela prorogeant l'Accord de coopération scientifique et technologique du 11 janvier 1980; l'Accord de coopération agricole du 10 avril 1980; l'Accord de coopération scientifique et technologique en matière de santé du 11 août 1980; et le Mémorandum d'accord relatif à la coopération en matière de ressources terrestres et de phénomènes géologiques des 5 et 7 février 1980. Caracas, 19 et 21 juillet 1988

Entrée en vigueur : 21 juillet 1988 avec effet au 22 juillet 1988, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 28272. **États-Unis d'Amérique et Venezuela**

Mémorandum d'accord relatif à la coopération en matière de ressources terrestres et de phénomènes géologiques.. Caracas, 7 février 1980 et Washington, 5 février 1980

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Venezuela prorogeant l'Accord de coopération scientifique et technologique du 11 janvier 1980; l'Accord de coopération agricole du 10 avril 1980; l'Accord de coopération scientifique et technologique en matière

de santé du 11 août 1980; et le Mémorandum d'accord relatif à la coopération en matière de ressources terrestres et de phénomènes géologiques des 5 et 7 février 1980. Caracas, 19 et 21 juillet 1988

Entrée en vigueur : 21 juillet 1988 avec effet au 22 juillet 1988, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 28273. **États-Unis d'Amérique et Venezuela**

Accord de coopération agricole entre le Département de l'agriculture des États-Unis d'Amérique et le Ministère de l'agriculture de la République du Venezuela. Caracas, 10 avril 1980

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Venezuela prorogeant l'Accord de coopération scientifique et technologique du 11 janvier 1980; l'Accord de coopération agricole du 10 avril 1980; l'Accord de coopération scientifique et technologique en matière de santé du 11 août 1980; et le Mémorandum d'accord relatif à la coopération en matière de ressources terrestres et de phénomènes géologiques des 5 et 7 février 1980. Caracas, 19 et 21 juillet 1988

Entrée en vigueur : 21 juillet 1988 avec effet au 22 juillet 1988, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 28274. **États-Unis d'Amérique et Venezuela**

Accord de coopération scientifique et technologique en matière de santé entre le Département de la santé et des services humains des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la santé et de l'assistance sociale de la République du Venezuela. Caracas, 11 août 1980

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Venezuela prorogeant l'Accord de coopération scientifique et technologique du 11 janvier 1980; l'Accord de coopération agricole du 10 avril 1980; l'Accord de coopération scientifique et technologique en matière de santé du 11 août 1980; et le Mémorandum d'accord relatif à la coopération en matière de ressources terrestres et de phénomènes géologiques des 5 et 7 février 1980. Caracas, 19 et 21 juillet 1988

Entrée en vigueur : 21 juillet 1988 avec effet au 22 juillet 1988, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

No. 30619. **Multilatéral**

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Ratification

Indonésie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2004

Date de prise d'effet : 3 mars 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 décembre 2004

No. 31363. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Adhésion

Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2004

Date de prise d'effet : 22 janvier 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 décembre 2004

No. 31364. **Multilatéral**

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

Adhésion

Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2004

Date de prise d'effet : 22 janvier 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 décembre 2004

No. 31922. **Multilatéral**

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

Adhésion

Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 13 octobre 2004

Date de prise d'effet : 1er février 2005 . La Convention n'aura d'effet que dans les rapports entre Malte et les Etats contractants qui n'auront pas élevé d'objection à son adhésion.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 décembre 2004

No. 31954. États-Unis d'Amérique et Haïti

Accord entre le Gouvernement d'Haïti et le Gouvernement des États-Unis sur l'interception du trafic des stupéfiants. Port-au-Prince, 28 août 1981

Accord entre les États-Unis d'Amérique et Haïti modifiant et prorogeant l'Accord du 28 août 1981 sur l'interception du trafic des stupéfiants, tel que modifié et prorogé. Port-au-Prince, 4 janvier 1983

Entrée en vigueur : 4 janvier 1983, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 décembre 2004

No. 32076. Multilatéral

Accord portant création du Centre Sud. Genève, 1er septembre 1994

Adhésion

Gabon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2004

Date de prise d'effet : 13 février 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 décembre 2004

No. 35457. Multilatéral

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 9 décembre 1994

Objection aux déclarations formulées par la Turquie lors de l'adhésion

Cypre

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 décembre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 décembre 2004

Ratification

Bolivie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2004

Date de prise d'effet : 21 janvier 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2004

No. 35597. Multilatéral

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

Ratification

Éthiopie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 décembre 2004

Date de prise d'effet : 1er juin 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 décembre 2004

No. 37073. Allemagne et Thaïlande

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande relatif à la coopération technique pour le projet "Prévention et contrôle de la pollution de l'air d'origine industrielle en Thaïlande". Bangkok, 17 mars 2000 et 24 juillet 2000

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande concernant la coopération technique pour le projet "Prévention et contrôle de la pollution de l'air d'origine industrielle en Thaïlande". Bangkok, 6 janvier 2003 et 4 août 2003

Entrée en vigueur : 4 août 2003, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais, allemand et thaï

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 décembre 2004

No. 34355. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Madagascar

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Madagascar relatif à certaines dettes commerciales [Accord de dette No 8 Royaume-Uni/Madagascar (1997)]. Antananarivo, 20 et 21 octobre 1997

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Madagascar relatif à certaines dettes commerciales [Accord de dette No 8 Royaume-Uni/Madagascar (1997) Amendment]. Antananarivo, 23 août 2000 et 12 février 2001

Entrée en vigueur : 12 février 2001, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 décembre 2004

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Madagascar relatif à certaines dettes commerciales [Accord de dette No 8 Royaume-Uni/Madagascar (1997) Amendment]. Antananarivo, 25 juin 2003

Entrée en vigueur : 25 juin 2003, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

No. 37244. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de conditions uniformes applicables au contrôle technique périodique des véhicules à roues et la reconnaissance réciproque des contrôles. Vienne, 13 novembre 1997

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2004

Date de prise d'effet : 20 février 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2004

No. 37770. Multilatéral

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

Ratification

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 décembre 2004

Date de prise d'effet : 29 mars 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 décembre 2004

Acceptation

Pays-Bas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 décembre 2004

Date de prise d'effet : 29 mars 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 décembre 2004

No. 38013. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Canada

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Canada concernant le partage de biens confisqués ou des sommes d'argent équivalentes. Londres, 21 février 2001

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Canada prorogeant à Anguilla, aux îles Vierges britanniques, aux îles Caïmanes, à Gibraltar, à Montserrat et aux îles Turques et Caïques l'Accord du 21 février 2001 concernant le partage de biens confisqués ou des sommes d'argent équivalentes. Ottawa, 22 janvier 2003 et 27 février 2003

Entrée en vigueur : 27 février 2003, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 décembre 2004

No. 38030. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by. New York, 11 décembre 1995

Adhésion

Gabon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2004

Date de prise d'effet : 1er janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 décembre 2004

No. 38349. Multilatéral

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification (avec declarations et notification)

Maurice

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 décembre 2004

Date de prise d'effet : 13 janvier 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 décembre 2004

No. 38544. Multilatéral

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Notification en vertu du paragraphe 2 de l'article 87

Timor-Leste

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 décembre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 décembre 2004

No. 39010. Association internationale de développement et Géorgie

Accord de crédit de développement (Projet d'appui au marché de l'électricité) entre la Géorgie et l'Association internationale de développement. Tbilissi, 18 juin 2001

* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Projet d'appui au marché de l'électricité) entre la Géorgie et l'Association internationale de développement (avec annexe). Tbilissi, 1er juillet 2004

Entrée en vigueur : 21 octobre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er décembre 2004

No. 39357. **Multilatéral**

Protocole sur les priviléges et immunités de l'Autorité internationale des fonds marins. Kingston, 27 mars 1998

Adhésion

Maurice

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2004
Date de prise d'effet : 21 janvier 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2004

No. 39574. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Notification en vertu du paragraphe 13 de l'article 18 de la Convention

Fédération de Russie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 décembre 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 décembre 2004

Ratification

Soudan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 décembre 2004
Date de prise d'effet : 9 janvier 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 décembre 2004

Notification en vertu des articles 5 (3), 16 (5), 18 (14) et 31 (6) de la Convention

Panama

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 décembre 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 décembre 2004

Adhésion

Gabon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2004
Date de prise d'effet : 14 janvier 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 décembre 2004

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Notification en vertu de l'article 8 (6) du Protocole

Panama

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 décembre 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 décembre 2004

No. 39973. **Multilatéral**

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

Adhésion

Qatar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 décembre 2004
Date de prise d'effet : 10 mars 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 décembre 2004

Ratification

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 décembre 2004
Date de prise d'effet : 17 mars 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 décembre 2004

No. 40214. **Multilatéral**

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Ratification (avec déclaration)

Liechtenstein

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2004
Date de prise d'effet : 3 mars 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 décembre 2004

Adhésion

Qatar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 décembre 2004
Date de prise d'effet : 10 mars 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 décembre 2004

Ratification

Bulgarie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 décembre 2004
Date de prise d'effet : 20 mars 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 décembre 2004

Ratification

Burkina Faso

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 décembre 2004
Date de prise d'effet : 31 mars 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 décembre 2004

No. 40446. **Multilatéral**

Accord sur les priviléges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 7 décembre 2004
Note : Voir aussi partie I, No. 40781

Acceptation

Finlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 décembre 2004
Date de prise d'effet : 7 janvier 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 décembre 2004

Ratification (avec déclaration)

Croatie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 décembre 2004
Date de prise d'effet : 16 janvier 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 décembre 2004

Ratification

Letttonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2004
Date de prise d'effet : 22 janvier 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 décembre 2004

Ratification (avec déclaration)

Lituuanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 décembre 2004
Date de prise d'effet : 29 janvier 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 décembre 2004

No. 40781. **Pays-Bas et Venezuela**

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Venezuela tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. La Haye, 29 mai 1991

Deuxième Protocole à la Convention entre la République du Venezuela et le Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, avec Protocole, signées à La Haye le 29 mai 1991. Caracas, 21 septembre 1995

Entrée en vigueur : 11 décembre 1997 par notification, conformément à l'article 6

No. 40861. **République démocratique allemande et Tchécoslovaquie**

Accord entre le Gouvernement de la République démocratique allemande et le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque relatif à la coopération dans le domaine de la gestion des eaux des cours d'eaux frontaliers. Prague, 27 février 1974

Abrogation dans les rapports entre l'Allemagne et la République tchèque conformément à :

No. 40864. Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République tchèque relatif à la coopération en matière de gestion des eaux frontalières (avec statuts). Dresde, 12 décembre 1995

Entrée en vigueur : 25 octobre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 décembre 2004

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 17 décembre 2004

Note : Voir aussi partie I, No. 40861

No. 40862. **République fédérale d'Allemagne et Tchécoslovaquie**

Échange de notes relatif au règlement pour la nomination des personnes autorisées à gérer les eaux frontalières entre le Bureau fédéral de la République fédérale d'Allemagne et l'Ambassade de la République socialiste tchécoslovaque. Bonn, 4 novembre 1981 et Prague, 11 novembre 1981

Abrogation dans les rapports entre l'Allemagne et la République tchèque conformément à :

No. 40864. Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République tchèque relatif à la coopération en matière de gestion des eaux frontalières (avec statuts). Dresde, 12 décembre 1995

Entrée en vigueur : 25 octobre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 décembre 2004

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 17 décembre 2004

Note : Voir aussi partie I, No. 40862

Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat

No. 1264. Organisation des Nations Unies et Communauté européenne

Accord de contribution de la Communauté européenne avec l'Organisation des Nations Unies relatif aux activités concernant les armes individuelles du Centre régional des Nations Unies pour la paix, le désarmement et le développement en Amérique latine et dans les Caraïbes ["UN-LiREC", Lima, Pérou] [CFSP/2003/005/UN-LiREC]. Bruxelles, 16 octobre 2003 et New York, 30 octobre 2003

Avenant No 2 à l'Accord de contribution de la Communauté européenne avec l'Organisation des Nations Unies [ONU] relatif aux

activités concernant les armes individuelles du Centre régional des Nations Unies pour la paix, le désarmement et le développement en Amérique latine et dans les Caraïbes ["UN-LiREC", Lima, Pérou] [CFSP/2003/005/UN-LiREC/RIDER 2]. Bruxelles, 3 décembre 2004 et New York, 8 décembre 2004

Entrée en vigueur : 8 décembre 2004 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 8 décembre 2004

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 17865. **Multilatéral**

Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments. Bâle, 16 mai 1972

Ratification (avec déclaration)

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 19 mai 2004

Date de prise d'effet : 20 août 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Conseil de l'Europe, 17 août 2004

[Le nom du participant devrait se lire Lituanie. Le rectificatif au No 17865 publié au Relevé des traités et accords internationaux du mois de novembre 2004 a été annulé.]

Index alphabétique

A

Administration

I-40796	54
I-40827	59
I-40861	62
I-40862	63
I-40864	63
A-40861	75
A-40862	75

Adoption

A-31922	71
---------------	----

Afrique

I-40846	61
---------------	----

Agriculture

I-40780	52
I-40807	56
I-40808	56
I-40844	61
I-40847	61
A-28273	71

Albanie

I-40788	53
A-23583	69
A-37244	73

Alimentation

A-15121	68
---------------	----

Allemagne

I-40793	54
I-40810	56
I-40811	56
I-40812	56
I-40813	56
I-40835	60
I-40836	60
I-40837	60
I-40838	60
I-40850	61
I-40852	61
I-40853	61
I-40854	62
I-40855	62
I-40856	62
I-40857	62
I-40858	62
I-40859	62
I-40860	62
I-40863	63
I-40864	63
I-40865	63
I-40866	63
I-40867	63

A-27531	70
A-37073	72

Amérique latine

I-40809	56
---------------	----

Animaux

I-40761	49
---------------	----

Arabie saoudite

I-40792	54
I-40796	54
A-17751	68

Arménie

I-40789	53
---------------	----

Armes

I-40809	56
I-40827	59
A-27531	70
B-1264	76

Assistance

I-40758	49
I-40771	51
I-40840	60
I-40849	61
I-40860	62
I-40866	63
A-37073	72
B-1264	76

Association internationale de développement

I-40770	50
I-40771	51
I-40772	51
I-40773	51
I-40774	51
I-40775	51
I-40818	57
I-40819	57
I-40820	57
I-40822	58
I-40824	58
I-40825	58
A-39010	73

Australie

I-40763	50
---------------	----

Autorité intergouvernementale pour le développement

I-40866	63
---------------	----

Autriche

A-11098	66
---------------	----

Aviation

I-40792	54
I-40814	56
A-9999	66

Azerbaïdjan

A-1342	64
--------------	----

B

Bangladesh	
I-40771	51
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-40776	51
I-40777	52
I-40778	52
I-40779	52
I-40780	52
I-40816	57
I-40817	57
I-40821	58
I-40823	58
I-40826	58
Belgique	
I-40788	53
I-40789	53
Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise)	
I-40790	53
Biologie	
A-30619	71
Bolivie	
I-40821	58
I-40822	58
A-22032	69
A-27531	70
A-3511	64
A-35457	72
Brésil	
I-40809	56
I-40817	57
I-40827	59
Bulgarie	
I-40782	52
I-40804	55
A-40214	74
Burkina Faso	
A-40214	74

C

Canada	
A-20386	69
A-38013	73
Carribe	
I-40809	56
Chartes-Constitutions-Statuts	
I-40767	50
I-40769	50
I-40829	59
A-22032	69
A-31363	71
A-31364	71
A-32076	72

A-38544	73
Chine	
I-40762	50
I-40776	51
I-40852	61
Chypre	
A-35457	72
A-39973	74
Colombie	
I-40777	52
I-40826	58
Commerce	
I-40843	60
A-11806	66
A-25567	69
A-34355	72
A-39973	74
A-9432	65
Commercialisation	
A-39010	73
Communauté européenne	
B-1264	76
Conférences-Réunions	
I-40793	54
I-40794	54
I-40795	54
I-40796	54
I-40809	56
I-40827	59
I-40828	59
Convention de Palerme	
A-39574	74
Coopération	
I-40755	49
I-40759	49
I-40760	49
I-40761	49
I-40762	50
I-40763	50
I-40764	50
I-40765	50
I-40766	50
I-40768	50
I-40769	50
I-40805	55
I-40810	56
I-40811	56
I-40812	56
I-40815	57
I-40829	59
I-40838	60
I-40850	61
I-40855	62
I-40856	62
I-40857	62
I-40861	62
I-40865	63
A-14545	67
A-16224	68
A-17751	68
A-28271	70
A-28272	71
A-28273	71

A-28274	71
A-31922	71
A-32076	72
A-37073	72
A-40861	75
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-40805	55
I-40824	58
I-40861	62
I-40862	63
I-40864	63
A-40861	75
A-40862	75
A-9587	65
Créances-Dettes	
I-40800	55
I-40801	55
A-34355	72
Crédits	
I-40770	50
I-40773	51
I-40774	51
I-40775	51
I-40818	57
I-40819	57
I-40820	57
I-40822	58
I-40824	58
I-40825	58
A-39010	73
Croatie	
A-13925	67
A-40446	75
D	
Désarmement	
I-40827	59
A-35597	72
B-1264	76
Développement	
I-40770	50
I-40771	51
I-40772	51
I-40773	51
I-40774	51
I-40780	52
I-40794	54
I-40795	54
I-40808	56
I-40811	56
I-40818	57
I-40819	57
I-40820	57
I-40844	61
I-40845	61
I-40846	61
I-40847	61
I-40849	61
I-40866	63
A-39010	73
B-1264	76
Djibouti	
A-24631	69
Documents	
I-40830	59
A-17865	77
A-9432	65
Dominique	
A-24631	69
Douanes	
A-23583	69
Droit civil	
I-40830	59
Droit commercial	
A-25567	69
Droit de la mer	
A-31363	71
A-31364	71
A-39357	74
Droits de l'homme	
A-1342	64
A-14668	67
A-15410	68
A-20378	68
A-27531	70
A-39574	74
E	
Education	
I-40839	60
I-40856	62
Égypte	
I-40765	50
I-40768	50
I-40840	60
Émirats arabes unis	
I-40814	56
Energie	
I-40764	50
I-40802	55
I-40824	58
I-40842	60
I-40845	61
I-40848	61
A-17751	68
A-24631	69
A-39010	73
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
I-40867	63
A-27531	70
A-31922	71
Environnement	
I-40776	51
I-40794	54
I-40805	55
I-40817	57
A-14583	67
A-1963	64

A-24631	69
A-26369	70
A-30619	71
A-31363	71
A-31364	71
A-37770	73
A-39973	74
A-40214	74
A-9587	65

Espace extra-atmosphérique

I-40793	54
I-40794	54
I-40795	54
I-40796	54

Espagne

I-40828	59
A-37770	73

États-Unis d'Amérique

I-40802	55
I-40805	55
I-40806	56
I-40807	56
I-40808	56
I-40832	59
I-40839	60
I-40840	60
I-40842	60
I-40843	60
I-40844	61
I-40845	61
I-40846	61
I-40847	61
I-40848	61
I-40849	61
I-40851	61
A-16224	68
A-17751	68
A-28271	70
A-28272	71
A-28273	71
A-28274	71
A-31954	72
A-498	64
A-9999	66

Éthiopie

A-35597	72
---------------	----

Europe

A-17865	77
---------------	----

F

Famille

I-40765	50
---------------	----

Faune et flore sauvages (protection)

A-14583	67
---------------	----

Fédération de Russie

A-39574	74
---------------	----

A-9432	65
--------------	----

Femmes

I-40765	50
A-20378	68

Finlande

I-40815	57
A-40446	75

France

I-40802	55
I-40803	55

Frontières

I-40803	55
I-40861	62
I-40862	63
I-40863	63
I-40864	63
A-23583	69
A-40861	75
A-40862	75

G

Gabon

A-25567	69
A-32076	72
A-38030	73
A-39574	74

Géorgie

I-40773	51
I-40857	62
A-39010	73

Guatemala

I-40816	57
A-9587	65

Guerre

A-27531	70
---------------	----

Guinée

A-15410	68
A-21931	69

H

Habitat

I-40828	59
A-14583	67

Haïti

A-31954	72
---------------	----

Haute-Volta

I-40847	61
---------------	----

Honduras

I-40825	58
---------------	----

Hongrie

I-40834	59
---------------	----

I

Île de Man	
A-20378	68
Îles Cook	
A-1963	64
Îles Falkland (Malvinas)	
A-20378	68
Immigration	
A-39574	74
Imposition	
I-40756	49
I-40757	49
I-40781	52
I-40782	52
I-40783	52
I-40784	53
I-40785	53
I-40786	53
I-40787	53
I-40788	53
I-40789	53
I-40791	53
I-40792	54
I-40814	56
I-40832	59
I-40836	60
A-11098	66
A-14548	67
A-20386	69
A-40781	75
A-498	64
Inde	
I-40767	50
I-40818	57
Indonésie	
I-40755	49
I-40756	49
I-40757	49
I-40758	49
I-40759	49
I-40760	49
I-40761	49
I-40762	50
I-40763	50
I-40764	50
I-40765	50
I-40766	50
I-40767	50
I-40768	50
I-40769	50
I-40778	52
I-40845	61
A-30619	71
A-9999	66
Industrie	
I-40840	60
A-37073	72
Information	
I-40758	49

I-40831	59
A-37770	73
A-9432	65

Investissements

I-40790	53
A-8359	65

Iran (République islamique d')

I-40794	54
---------------	----

Irlande

I-40829	59
---------------	----

Islande

A-11806	66
---------------	----

Israël

I-40841	60
---------------	----

Italie

I-40841	60
---------------	----

J

Japon

I-40805	55
---------------	----

Jordanie

I-40766	50
---------------	----

K

Kazakhstan

I-40854	62
---------------	----

Kirghizistan

I-40835	60
I-40855	62

Koweït

I-40787	53
---------------	----

L

Lesotho

I-40811	56
I-40846	61

Lettonie

A-31363	71
A-31364	71
A-40446	75

Liechtenstein

A-40214	74
---------------	----

Lituanie

I-40786	53
A-17865	77
A-40446	75

Luxembourg

A-14668	67
---------------	----

M

Madagascar	
I-40801	55
A-34355	72
Maladies	
I-40818	57
I-40819	57
Maldives	
A-27531	70
Mali	
I-40848	61
Malte	
A-31922	71
Maurice	
A-38349	73
A-39357	74
Mer	
I-40803	55
A-31363	71
A-39357	74
A-9587	65
Mexique	
I-40769	50
Migration	
I-40804	55
Mongolie	
I-40760	49
I-40761	49
Mozambique	
I-40770	50
Myanmar	
A-14583	67

N

Navigation	
A-31363	71
Népal	
I-40795	54
Nicaragua	
A-27531	70
Niger	
I-40849	61

O

Organisation des Nations Unies	
I-40793	54
I-40794	54
I-40795	54
I-40796	54
I-40809	56
I-40827	59

I-40828	59
B-1264	76

Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-35457	72

Organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques	
I-40813	56

Organisation panaméricaine de la santé	
I-40867	63

Organisations internationales-Institutions	
I-40856	62

Ouzbékistan	
I-40853	61

P

Paix	
B-1264	76

Panama	
A-39574	74

Paraguay	
A-11806	66
A-3511	64, 65

Pays en voie de développement	
A-32076	72

Pays-Bas	
I-40757	49
I-40781	52
I-40782	52
I-40783	52
I-40784	53
I-40785	53
I-40786	53
I-40787	53
I-40791	53
I-40792	54
I-40814	56
I-40832	59
I-40833	59
I-40834	59
I-40837	60
I-40842	60
A-11098	66
A-37770	73
A-40781	75
A-498	64

Pêche et pêcheries	
A-9587	65

Pérou	
I-40806	56
I-40807	56
I-40850	61
A-14668	67

Philippines	
I-40780	52
I-40843	60

Pollution	
A-26369	70
A-37073	72

Pologne	
I-40858	62
I-40859	62
Population	
I-40765	50
Ports	
I-40803	55
Portugal	
I-40783	52
Prêts	
I-40776	51
I-40777	52
I-40778	52
I-40779	52
I-40780	52
I-40816	57
I-40817	57
I-40821	58
I-40823	58
I-40826	58
I-40840	60
I-40845	61
I-40851	61
Priviléges-Immunités	
I-40837	60
A-39357	74
A-40446	75
Produits agricoles	
I-40806	56
I-40843	60
Produits chimiques	
A-39973	74
Produits de base	
I-40806	56
I-40807	56
I-40835	60
I-40843	60
A-23583	69
Protocole de Montréal	
A-26369	70

Q

Qatar	
A-39973	74
A-40214	74
Questions civiles	
I-40830	59
I-40831	59
A-27531	70
A-9432	65
Questions domaniales	
A-11806	66
A-22032	69
A-3511	64, 65
Questions économiques	
I-40771	51

Questions financières	
I-40777	52
I-40780	52
I-40808	56
I-40810	56
I-40812	56
I-40821	58
I-40822	58
I-40838	60
I-40839	60
I-40850	61
I-40857	62
A-38030	73
A-38349	73
Questions judiciaires	
A-37770	73
A-38013	73
A-9432	65
Questions juridiques	
I-40830	59
A-13925	67
A-17865	77
A-25567	69
A-38544	73
A-8359	65
A-9432	65
Questions maritimes	
A-31363	71
A-31364	71
Questions militaires	
I-40859	62
Questions monétaires	
I-40780	52
Questions nucléaires	
I-40802	55
A-24631	69
Questions pénales	
I-40815	57
I-40867	63
A-15410	68
A-24631	69
A-31954	72
A-38544	73
A-39574	74
A-40446	75
Questions scientifiques	
I-40755	49
A-16224	68
A-28271	70
A-28272	71
A-28274	71
Questions sociales	
I-40770	50
I-40772	51
I-40825	58
I-40826	58
I-40833	59
I-40834	59

R

Recherche	
A-16224	68
Règlement des différends	
A-8359	65
Relations culturelles	
I-40843	60
I-40855	62
A-11806	66
A-14545	67
A-22032	69
A-3511	64, 65
Relations diplomatiques et consulaires	
I-40852	61
A-15410	68
Relations mutuelles	
I-40768	50
I-40769	50
I-40804	55
I-40860	62
Religion	
I-40764	50
République centrafricaine	
A-1963	64
République de Corée	
I-40833	59
République de Moldova	
I-40784	53
République démocratique allemande	
I-40861	62
République démocratique du Congo	
I-40820	57
République démocratique populaire lao	
I-40759	49
République dominicaine	
I-40838	60
République fédérale d'Allemagne	
I-40842	60
I-40862	63
A-16224	68
République islamique d'Iran	
I-40758	49
République populaire démocratique de Corée	
I-40755	49
I-40756	49
République tchèque	
I-40797	54
I-40860	62
I-40863	63
I-40864	63
République-Unie du Cameroun	
I-40844	61
I-40851	61
Ressources naturelles	
I-40839	60
I-40846	61
I-40847	61
A-28272	71

Roumanie	
I-40823	58
I-40836	60

Routes	
I-40773	51
I-40774	51
I-40797	54
I-40798	54
I-40799	55
I-40816	57
I-40835	60
I-40853	61
I-40854	62
A-11455	66

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

I-40797	54
I-40798	54
I-40799	55
I-40800	55
I-40801	55
I-40803	55
I-40804	55
I-40829	59
A-20378	68
A-20386	69
A-34355	72
A-38013	73

Rwanda	
A-22032	69

S

Sainte-Lucie	
I-40775	51
I-40779	52

Santé et services de santé	
I-40760	49
I-40761	49
I-40765	50
I-40819	57
I-40820	57
I-40841	60
I-40849	61
A-16224	68
A-28274	71

Sciences	
I-40841	60
A-16224	68
A-26369	70

Sciences de la Terre	
A-28272	71

Sécheresse	
I-40866	63

Secours en cas de catastrophe	
I-40775	51
I-40779	52
I-40793	54
I-40794	54
I-40796	54
I-40823	58

I-40860	62
Sécurité	
I-40794	54
A-35457	72
Services	
I-40760	49
I-40761	49
Seychelles	
A-14583	67
Sièges (organisations)	
I-40813	56
Sierra Leone	
I-40824	58
Slovaquie	
I-40798	54
Slovénie	
I-40799	55
Sociétés	
I-40821	58
I-40822	58
Soudan	
I-40764	50
A-39574	74
Sri Lanka	
I-40772	51
I-40812	56
Stupéfiants	
A-31954	72
Swaziland	
I-40839	60

T

Tadjikistan	
I-40810	56
I-40865	63
Tchad	
I-40808	56
Tchécoslovaquie	
I-40861	62
I-40862	63
Territoires	
I-40859	62
A-38013	73
Terrorisme	
A-15410	68
A-21931	69
A-24631	69
A-38349	73
Thaïlande	
I-40790	53
I-40856	62
A-37073	72
Timor-Leste	
A-38544	73
Tourisme	
I-40763	50

Transports	
I-40762	50
I-40778	52
I-40792	54
I-40797	54
I-40798	54
I-40799	55
I-40814	56
I-40835	60
I-40851	61
I-40853	61
I-40854	62
A-11455	66
A-13925	67
A-15121	68
A-37244	73
A-9999	66

Travail	
I-40766	50
I-40792	54
I-40826	58
I-40839	60
I-40843	60
I-40846	61
I-40847	61
A-25567	69
A-35457	72

Tunisie	
I-40785	53
Turquie	
I-40815	57

V

Végétaux	
I-40760	49
A-1963	64
Véhicules à moteur	
A-4789	65
Venezuela	
I-40781	52
A-28271	70
A-28272	71
A-28273	71
A-28274	71
A-40781	75
Viet Nam	
I-40774	51
I-40791	53
I-40819	57
A-26369	70

Y

Yémen	
A-27531	70
A-8359	65

Z

Zambie

I-40800 55

Litho in United Nations, New York
05 21223 January 2005 - 1,460